

VERTICUTEERMACHINE 57061

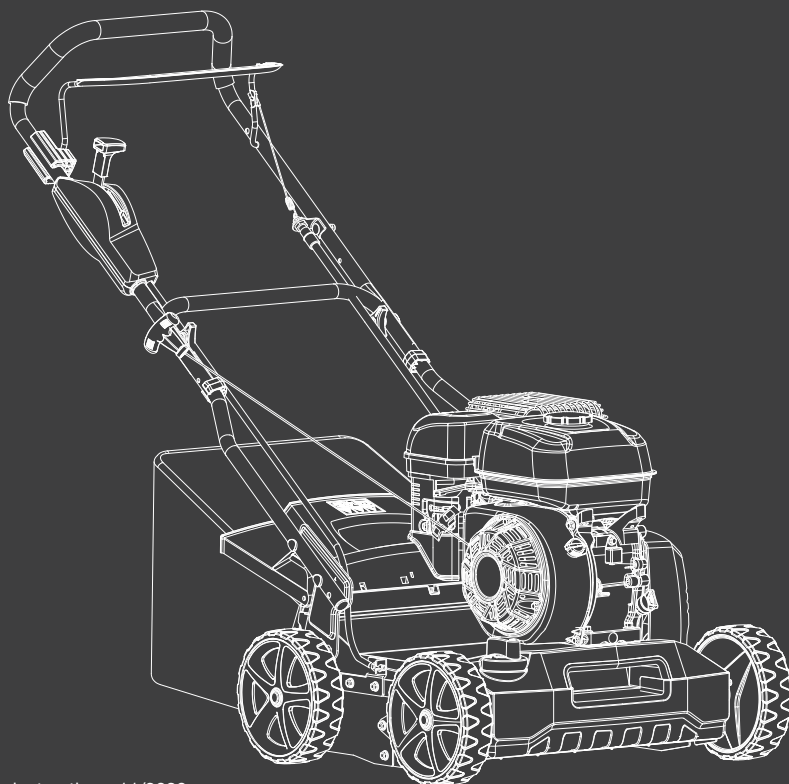
(NL) Gebruikershandleiding

(DE) Gebrauchsanleitung

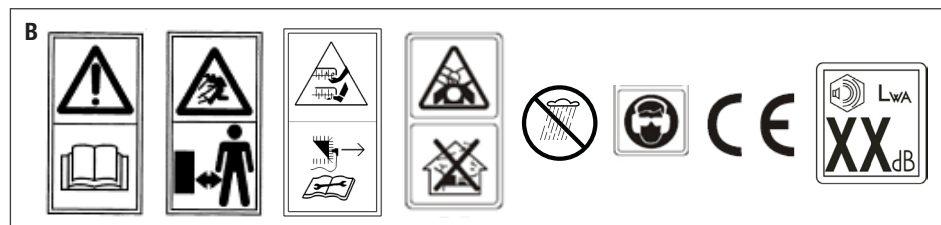
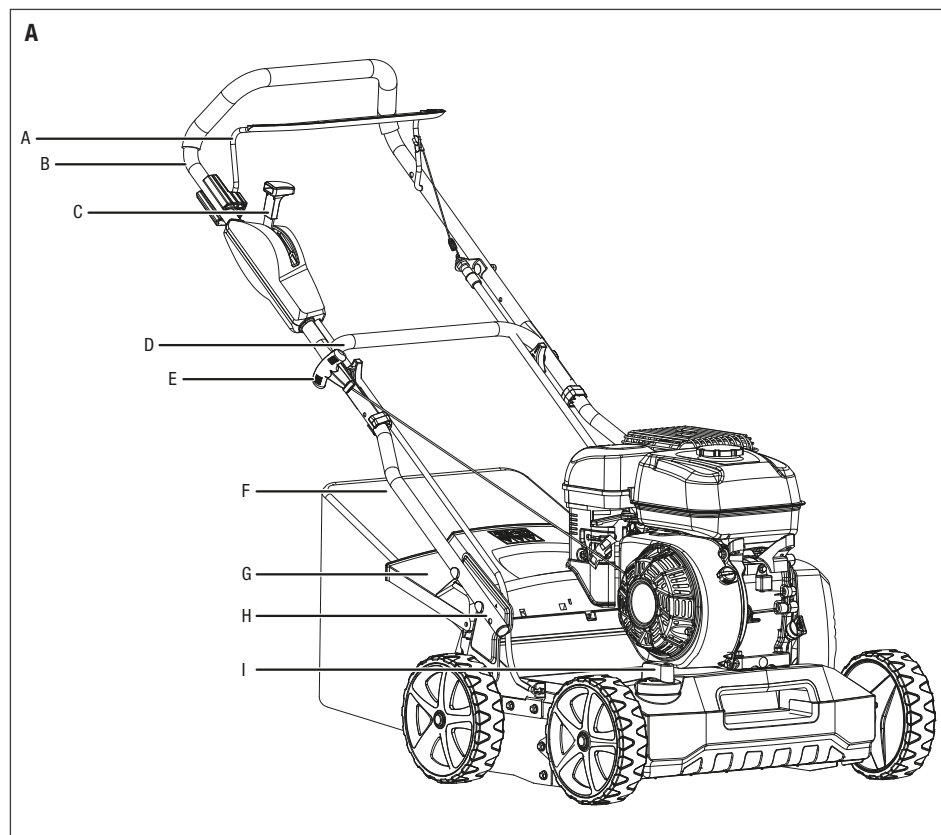
(EN) Instruction manual

(PL) Instrukcja obsługi

(FR) Mode d'emploi

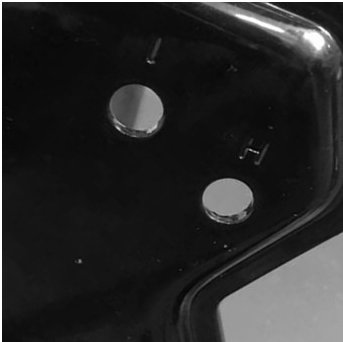


- 8 Nederlands
17 English
26 Français
36 Deutsch
47 Svenska
56 Dansk
65 Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité •
Konformitätserklärung • Försäkran om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring



C**D****E**

F



G



H



I



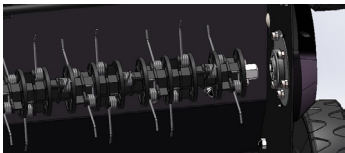
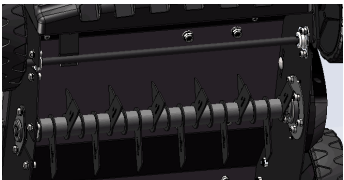
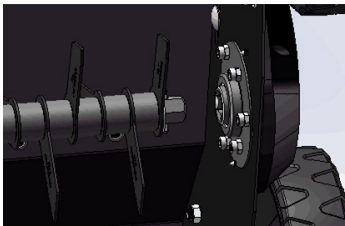
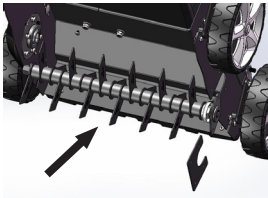
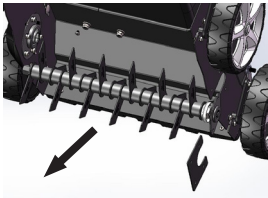
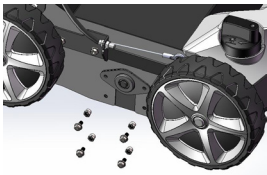
J



K



L



Q



VERTICUTEER- MACHINE

57061

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

Introductie

Deze machine is bedoeld voor het verticuteren van natuurlijk gras. Deze machine is bedoeld om mos en onkruid te verwijderen uit de grond en voor het losmaken van de grond. Hierdoor kan het gazon voedingsstoffen beter opnemen en is het schoongemaakt.

Het wordt aangeraden om de machine te gebruiken in de lente en herfst.

Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Deze machine is niet bedoeld voor personen onder 18 jaar en personen die niet bekend zijn met de handleiding.

Productbeschrijving

Onderdelen van de machine A

De machine bevat de volgende onderdelen:

- A. Remhendel
- B. Bovenste hendel
- C. Gashendel
- D. Lage hendel
- E. Starterhendel
- F. Grasopvangzak
- G. Achteruitworplep
- H. Hoogteversteller hendel
- I. Hoogteversteller snijmes

Technische gegevens

Toerental	3400 rpm
Nominaal vermogen	4 kW
Gewicht	39 kg
Afmetingen voorwiel	200 mm
Afmetingen achterwiel	200 mm
Type motor	H210
Olie	SAE30 15W40
Olietank volume	0,6 L
Benzine	Euro 95 (E10) loodvrij
Benzinetank volume	1 L
Grasopvangzak volume	45 L
Snijhoogte	+15 -- -15 mm
Snijbreedte	400 mm
L _{PA} (geluidsdruk)*	85,9 dB(A)
L _{PA} (onzekerheid)	3 dB(A)
L _{WA} (geluidsvermogen)**	101,2 dB(A)
L _{WA} (onzekerheid)	3,43 dB(A)
Vibratie	7,03 m/s ²
Vibratie onzekerheid	1,5 m/s ²

*Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

Gemeten aan de hand van 2000/14/EC en 2005/88/EC.

**De gemeten waarde is minder dan de gegarandeerde waarde: L_{WA} dB(A). Gemeten aan de hand van 2000/14/EC en 2005/88/EC.

Veiligheid

Pictogrammen in de handleiding

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

 Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

- i** Informatie die als belangrijk moet worden beschouwd, maar die geen verband houdt met letsel.

Pictogrammen op de machine B

De volgende pictogrammen zijn van toepassing op de machine:

- Lees de handleiding voordat je de machine gebruikt.
- Houd omstanders uit de buurt van de machine.
- **Gevaar voor snijwonden.** Snijmesses in beweging. Steek je handen of voeten niet dichtbij of onder de opening van de snijplaat.
- **Waarschuwing.** Verwijder de bougiekabel van de bougie en lees de instructies voor het uitvoeren van reparaties of onderhoud.
- Gebruik de machine niet in een ingesloten en/of slecht geventileerde ruimte. Koolstof monoxide vormt een gevaar voor de gezondheid.
- Gebruik de machine niet wanneer het regent, onweert of als het gras nat is.
- Draag oog- en oorbescherming.
- CE-markering. De machine voldoet aan de eisen en regels van de Europese Commissie.
- Geluidsniveau markering. Het geluidsniveau van de machine is niet hoger dan 98 dB.

Algemene veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

- ⚠ Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies.** Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Veiligheidsvoorschriften

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften

en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

- ⚠ Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

Gebruik en onderhoud van de machine

- ⚠** Deze machine is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met te weinig ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht of instructies hebben gekregen bij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ⚠** De machine produceert een elektromagnetisch veld tijdens het gebruik. Controleer of de actieve/passieve medische implantaten bij de gebruiker geen problemen veroorzaken bij het gebruik van de machine.
- ⚠** Verwijder voor het gebruik vreemde objecten van het gazon die weggeslingerd kunnen worden door de machine.
- ⚠** Controleer dat alle bouten, moeren en schroeven goed aangedraaid zijn.
- ⚠** Controleer dat het snijmes en de schroef van het snijmes goed vastgemaakt zijn. Wanneer de snijranden geslepen moeten worden, moet dit even op beide zijden worden gedaan om onbalans te voorkomen. Als het snijmes beschadigd is, moet het vervangen worden.
- ⚠** Controleer de grasopvangzak voor gebruik op beschadigingen en verminderde functionaliteit.
- ⚠** Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u stevig staat en altijd in evenwicht blijft. Dit resulteert in een betere controle over de machine in onverwachte situaties.
- ⚠** Een sleutel die nog in de machine zit bij een bewegend deel kan resulteren in letsel. Verwijder gereedschapssleutels voor het aanzetten van de machine.

- ⚠ Draag altijd een lange broek en stevig, antislip schoeisel tijdens het gebruik van de machine.
- ⚠ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril, stofmasker, antislip schoeisel, een harde helm en gehoorbescherming verminderen persoonlijk letsel. Draag altijd een veiligheidsbril.
- ⚠ Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende delen. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd je haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen.
- ⚠ Gebruik de machine niet te lang en neem regelmatig pauzes. Lang gebruik van de machine resulteert in problemen in de bloedsomloop in de handen, veroorzaakt door vibraties. Deze effecten worden erger naarmate de temperatuur laag is en/of als de handgrepen heel stevig vastgehouden worden. De machine kan langer gebruikt worden met de juiste handschoenen en regelmatige pauzes. Limiteer het gebruik per dag.
- ⚠ Gebruik de machine niet in een ingesloten en/of slecht geventileerde ruimte. Koolstof monoxide vormt een gevaar voor de gezondheid.
- ⚠ Gebruik de machine alleen bij voldoende licht.
- ⚠ Gebruik de machine niet wanneer het regent, onweert of als het gras nat is.
- ⚠ Gebruik de machine niet op een helling of dalend stuk gazon. Gebruik de machine alleen dwars over hellingen.
- ⚠ Gebruik de machine niet wanneer veiligheidssystemen zijn gewijzigd/uitgeschakeld.
- ⚠ Gebruik de machine niet wanneer je moe, ziek of onder de invloed van alcohol of andere drugs bent.
- ⚠ Gebruik de machine niet om takken of snoeiafval te vernalen.
- ⚠ Gebruik de machine niet om ongelijke ondergronden gelijk te maken, zoals molshopen.
- ⚠ Gebruik de machine niet langer dan 10 uur per jaar.
- ⚠ Blijf alert tijdens het gebruik alert op vreemde objecten die weggeslingerd kunnen worden door de machine.
- ⚠ Houd kinderen en dieren op een veilige afstand wanneer de machine gebruikt wordt.
- ⚠ Til de machine nooit op met draaiende motor.
- ⚠ Steek je handen of voeten nooit onder de grasmaaiër of in de achteruitworp opening wanneer de motor draait.
- ⚠ Verander de nominale snelheid van de motor niet.
- ⚠ Op zelfrijdende machines, koppel het zelfrijdende systeem los voor het starten van de motor.
- ⚠ Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing. De juiste machine zal het werk beter en veiliger doen.
- ⚠ Wijzig de instellingen van de motorregelaar niet.
- ⚠ Laat de motor niet onnodig op hoge snelheid draaien.
- ⚠ Laat de motor niet onbeheerd draaien.
- ⚠ Houd handen of voeten uit de buurt van draaiende delen.
- ⚠ Vermijd contact met hete brandstof, olie, uitlaatgassen en hete oppervlakken. Raak de motor of uitlaatdemper niet aan. Deze onderdelen worden extreem heet tijdens gebruik en blijven nog enige tijd warm nadat de motor is uitgeschakeld. Laat de motor volledig afkoelen voordat u onderhoud of aanpassingen doorvoert.
- ⚠ Schakel de motor onmiddellijk uit, als de machine ongewoon lawaai of trillingen

vertoont. Koppel de bougiekabel los en zoek de oorzaak. Ongebruikelijk geluid of trilling is in het algemeen waarschuwing voor problemen.

! Stop de motor en verwijder de bougiekap in deze situaties:

- Voor het uitvoeren van werkzaamheden onder de grasmaaier of de achteruitworp opening.
- Voor het uitvoeren van onderhoud, reparaties of inspecties.
- Voor het dragen, optillen of verwijderen van de machine.
- Voor het onbeheerd laten van de machine.
- Voor het aanpassen van de snijhoogte.
- Voor het verwijderen en legen van de grasopvangzak.
- Na het raken van een onbekend object.

! In het geval van een snijwond, bedek de wond met een schone doek en druk hard om het bloed te laten stollen.

! Voorkom het in contact komen van de ogen met benzine en/of olie. Als er contact is geweest met de benzine en/of olie en de ogen, spoel je ogen direct uit. Als de ogen geïrriteerd blijven, neem contact op met een dokter.

! Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde hulpstukken en accessoires. Gebruik van onjuiste hulpstukken kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.

! Onderhoud de machine. Controleer de werking van bewegende delen, onderdelen op breuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van de machine.

! Wees voorzichtig bij het bewegen van de tanden van de roller. De andere tanden komen hierdoor ook in beweging. Dit kan ook gebeuren als de machine niet aan staat.

! Stop je vingers niet tussen bewegende delen en stationaire delen.

! Laat de machine repareren als deze beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparatuur.

! Houd de motor en uitlaatdemper vrij van gras, bladeren, overmatig vet of koolstof om de kans op brand te voorkomen.

! Dompel of spuit de machine nooit met water of andere vloeistoffen. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van vuil. Reinig na elk gebruik.

! Houd u aan de wetgeving voor verwijdering van gas, olie, etc. om het milieu te beschermen.

! Berg de niet-actieve machine op buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat personen die onbekend zijn met de machine of deze instructies om deze te bedienen. Gebruik van de machine door onervaren gebruikers is gevaarlijk.

Brandstofveiligheid

! Brandstof is licht ontvlambaar en de dampen kunnen explosies veroorzaken. Neem voorzorgsmaatregelen om de kans op ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

! Gebruik bij het bijvullen of aftappen van de brandstoftank een goedgekeurde brandstofopslagcontainer. Vul de brandstoftank nooit binnenshuis maar in een schone, goed geventileerde buitenruimte.

! Rook niet, of laat vonken, open vuur of andere bronnen van ontsteking in de buurt van het gebied terwijl u brandstof toevoegt of de machine gebruikt.

! Houd geaarde geleidende objecten, zoals gereedschap, weg van onder spanning staande elektrische delen en verbindingen om vonken te voorkomen. Vonken kunnen dampen laten ontbranden.

! Stop de motor altijd en laat hem afkoelen voordat de brandstoftank wordt gevuld.

Verwijder nooit de dop van de brandstoftank of voeg brandstof toe terwijl de motor draait of wanneer de motor heet is.

Gebruik de machine niet met lekken in het brandstofsysteem.

-  Maak de tankdop langzaam los om druk in de tank te laten ontsnappen.
-  Vul de brandstoftank nooit boven de limietmarkering.
-  Vul de brandstoftank buitenhuis aan met een trechter.
-  Vul de benzine en olie bij voor het starten van de motor.
-  Verwijder gemorste brandstof van de brandstoftank en de dop. Gebruik de machine nooit zonder dat de tankdop stevig op zijn plaats zit.
-  Voorkom het ontstaan van een ontstekingsbron voor gemorste brandstof. Als er brandstof wordt gemorst, probeer de motor dan niet te starten maar verplaats de machine weg van het gebied. Wacht met het starten van de motor totdat brandstofdampen zijn verdwenen. Bewaar brandstof in speciaal voor dit doel ontworpen en goedgekeurde containers.
-  Bewaar brandstof op een koele, goed geventileerde plaats, veilig weg van vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen.
-  Bewaar brandstof of een machine met brandstof in de tank nooit in een gebouw waar dampen met vonken in contact kunnen komen zoals open vuur of een boiler, oven, wasdroger. Laat de motor afkoelen voordat u hem opbergt.
-  Benzine is extreem brandbaar. Benzine damp kan ontploffen en ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van benzine. Buien bereik van kinderen bewaren.

Installatie

Lage hendel installeren C D E

1. Schroef de lage hendel vast met de schroeven, ringen en knoppen.
2. Schroef de lage hendel en hoge hendel vast met de schroeven, ringen en knoppen.
3. Fixeer de kabelklem in positie.

Hoogte van hendel veranderen F

- Schroef de hendel vast met de schroeven en knoppen in gat 2 voor de hoogste positie.
 - Schroef de hendel vast met de schroeven in gat 1 voor de laagste positie.
-  Pas de hoogte altijd aan beide zijden van de lage hendel aan.

Grasopvangzak installeren G

-  Je kan werken met en zonder grasopvangzak. Met grasopvangzak zal het gras in de grasopvangzak komen. Zonder grasopvangzak zal het gras op de grond komen.
1. Open de achteruitworplep.
 2. Installeer de grasopvangzak.

Starterhendel installeren H

- Leid de kabel van de starterhendel door de kabelgoot.

Snijhoogte aanpassen I

- Roteer de knop met de klok mee om het mes omhoog te verplaatsen.
 - Roteer de knop tegen de klok in om het mes omlaag te verplaatsen.
-  Stop de motor voor het aanpassen van de snijhoogte. Het snijmes kan ernstige verwondingen veroorzaken.
-  Zorg dat de transporthendel in de transport positie zit.

Olie bijvullen

-  Alle motoren worden getest in de fabriek

voordat deze verpakt worden. Mogelijk zit er nog olie in de motor. De hoeveelheid olie die nog in de motor zit varieert.

1. Open de vuldop met peilstok.
2. Maak de peilstok schoon.
3. Plaats de peilstok in de motor.
4. Schroef de peilstok niet vast tijdens het meten van het oliepeil.
5. Controleer hoeveel olie op de peilstok zit.
-  De olie moet tussen de bovenste en onderste limiet streepjes zitten.
6. Vul de olie bij als er geen olie aan de peilstok zit.
7. Verwijder een deel van de olie als er olie boven het bovenste limiet streepje zit.
8. Sluit de vuldop met peilstok.

Benzine bijvullen

-  De motor wordt geleverd zonder benzine. Tank 1 liter bij voor het starten van de motor.
1. Open de vuldop.
 2. Vul de benzine bij tot het benzine limiet in de nek van de brandstoftank.
 3. Vul de brandstoftank niet te vol.
 4. Verwijder gemorste benzine voor het starten van de motor.
 5. Sluit de vuldop.

Gebruik

Motor starten J

-  Laat de motor volledig afkoelen.
1. Verplaats de motorhendel naar de 'on' positie.
 2. Verplaats de carburatorhendel naar de 'on' positie als de motor koud is.
-  Houd de gashendel in de 'off' positie wanneer je de carburatorhendel naar de 'on' positie verplaatst.
3. Trek de remhendel naar de hoge hendel toe.
 4. Pak de starterhendel met de rechterhand.

5. Trek langzaam aan de starterhendel totdat er weerstand te voelen is.
 6. Trek hard aan de starterhendel wanneer er weerstand te voelen is.
 7. Verplaats de gashendel naar de 'run' positie.
-  Het snijmes komt direct in beweging na het starten van de motor.
 -  De machine kan bewegen wanneer het snijmes in contact staat met de grond.

Verticuteren

Het snijmes roteert en verwijdert de laag die gevormd wordt door mos, korstmoss en onkruid. Tijdens het snijden maakt de machine gaten in de grond die ervoor zorgen dat het gazon losser wordt en voedingsstoffen beter absorbeert.

-  Verticuteer het gazon in de lente (april/mei) en de herfst (oktober).

Beluchten

Het snijmes roteert en kamt het gazon. Lichte mossige plekken worden belucht. Tijdens het beluchten wordt het oppervlakte van de grond beschadigt, waardoor water beter afgevoerd kan worden. Zuurstof wordt ook beter opgenomen.

-  Belucht het gazon tijdens de volledige groeiperiode wanneer het nodig is.

Motor uitschakelen K

1. Laat de remhendel los om te stoppen.
 2. Verplaats de gashendel naar de 'off' positie.
-  Het snijmes draait nog een paar seconden na het uitschakelen van de motor. Verwijder de bougiekop als de machine onbeheerd achter gelaten wordt.

Grasopvangzak legen

1. Stop de machine.
2. Til de klep op en verwijder de grasopvangzak.
3. Leeg de grasopvangzak.
4. Plaats de grasopvangzak terug.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Gashendel niet in de correcte positie.	Verplaats de gashendel naar de correcte positie.
	Geen brandstof meer.	Vul de brandstof bij.
	Luchtfilterelement is vies.	Maak het luchtfilterelement schoon.
	Bougie is los.	Maak de bougie vast.
	Bougiekabel is los.	Maak de bougiekabel vast aan de bougie.
	Bougie defect, vervuild of onjuist geplaatst.	Vervang de bougie.
	Bougie nat van brandstof (verzopen motor).	Droog en installeer de bougie opnieuw.
	Brandstoffilter verstopt, carburateur defect, ontsteking defect, kleppen vast etc.	Breng de motor naar een gekwalificeerde servicedienst.
Motor heeft geen vermogen.	Snijhoogte is te diep.	Verhoog de snijhoogte.
	Gras is te hoog.	Maai het gras voor het verticuteren.
	Uitwerpkanaal is geblokkeerd.	Verwijder de bougieconnector en verwijder de verstopping.
	Luchtfilterelement is verstopt.	Maak het luchtfilterelement schoon.
Slechte verticuteer-resultaten.	Snijhoogte is te ondiep.	Verlaag de snijhoogte.
	Beschadigde snijbladen.	Laat de snijbladen vervangen.
Grasopvangzak vult niet.	Grasopvangzak is vol/verstopt.	Stop met verticuteren. Leeg de grasopvangzak en maak schoon.
	Uitwerpkaneel is geblokkeerd.	Verwijder de bougieconnector en verwijder de verstopping.
Ongewone geluiden.	Bouten, moeren en andere gemonteerde onderdelen hebben speling.	Draai de onderdelen aan.
Vibraties.	Snijassemblage zit los.	Draai het snijmes aan.
	Snijassemblage is ongebalanceerd.	Balanceer het snijmes.

Transport en opslag

Hou je bij het transporteren of opslaan van de machine aan de volgende voorschriften:

- ⚠️ Indien de machine voor een maand of langer buiten gebruik wordt gesteld dient u het brandstofreservoir te legen en de olie te verversen. Dit voorkomt problemen bij het opnieuw opstarten.
- ⚠️ Zorg dat de transporthendel in de transport positie zit.
- ⚠️ Maak de machine goed schoon en sla de machine overdekt op een droge plaats op.
- ⚠️ Sla de machine op in een vorstvrije ruimte.
- ⚠️ Vet het snijmes lichtelijk in om roest te voorkomen.
- ⚠️ Sla de machine nooit op met brandstof in de motor in een gebouw waar open vlammen of vonken voorkomen.
- ⚠️ Draag beschermende handschoenen tijdens het transporteren.
- ⚠️ Houd de motor, geluidsdemper, batterij en de brandstoftank vrij van gras, bladeren of overtollig vet.
- ⚠️ Leeg de brandstoftank buiten.
- ⚠️ Laat de motor minimaal 30 minuten afkoelen.
- ⚠️ Houd de machine altijd rechtop om lekkage van brandstof te voorkomen.

Onderhoud

Reiniging en onderhoud

- ⚠️ Laat de motor volledig afkoelen.
- ⚠️ Gebruik geen hogedrukreiniger of tuinslang om de motor schoon te maken. Water kan de motor beschadigen en het brandstofsysteem beschadigen.
- ℹ️ Reinig de buitenkant met een droge doek.
- ℹ️ Reinig de onderkant van de machine met een tuinslang. Til de machine op, zodat de bougie omhoog staat.

Onderdelen smeren

- Smeer de kogellagers in elk wiel in minstens een keer per seizoen met olie.

Verticuteerroller verwijderen en installeren L

- ⚠️ Draag beschermende handschoenen tijdens het verwijderen en installeren.
- 1. Verwijder de bougie.
- 2. Verwijder de grasopvangzak.
- 3. Til de machine zodat de voorkant iets omhoog staat.
- 4. Verwijder de vier schroeven van de afdekking.
- 5. Til de roller omhoog en trek de roller naar jezelf toe.
- 6. Plaats een nieuwe roller in het zeshoekige gat en druk op de andere kant van de roller.
- 7. Maak de roller vast met de twee schroeven.
- 8. Installeer de afdekking met de vier schroeven.

Olie aftappen

- ℹ️ Tap de gebruikte olie af terwijl de motor warm is. Warme olie tapt sneller en vollediger af.
- 1. Veeg het oppervlak rondom de olievuldop schoon.
- 2. Open de vuldop met peilstok.
- 3. Plaats een geschikte bak naast de machine om de gebruikte olie op te vangen.
- 4. Kantel de machine naar rechts. De gebruikte olie zal afgevoerd worden door de vulhals.
- 5. Laat de olie volledig afvoeren.

Luchtreiniger onderhouden M

- ⚠️ Laat geen stof of aarde in het schuimfilter komen.
- ⚠️ Maak het luchtfilter na elke 25 uur gebruik schoon.
- ⚠️ Maak het schuimfilterelement regelmatig schoon als de machine in droge, stoffige ruimtes gebruikt wordt.

1. Verwijder de klep.
 2. Blaas stof van het schuimfilterelement.
 3. Druppel een beetje SAE30 olie op het schuimfilterelement en knijp zacht om overbodige olie te verwijderen.
 4. Installeer de filter.
 5. Plaats de klep.
-  Vervang de filter als deze versleten, beschadigd is of niet schoongemaakt kan worden.

Bougie vervangen

-  Gebruik alleen een originele bougie voor vervanging. Vervang de bougie na 100 uur gebruik voor het beste resultaat.

Remschijven vervangen

Gebruik alleen originele remschijven voor vervanging. Controleer de remschijven regelmatig en laat de remschijven regelmatig vervangen.

Koppelingskabel en remkabel afstellen

- Draai de koppelingskabel afsteller om de koppelingshendel vast te zetten.
- Draai de remkabel afsteller om de remhendel vast te zetten.

Service

Ook na de garantieperiode wordt de grootste aandacht besteed aan reparatie. Voor service en/of reparatie buiten de garantieperiode kunt u zich rechtstreeks wenden tot onderstaand adres:

Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS
Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Milieu

Verwerking

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Houd u aan de wetgeving voor verwijdering van gas, olie, etc. om het milieu te beschermen.

Garantie

Deze machine is fabrieksmatig geheel gecontroleerd. Er geldt een garantie van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal- en productiefouten. De kassabon is tevens het garantiebewijs en dient bij aanspraak op garantie te worden overlegd. Bij eventuele problemen binnen de garantieperiode dient u zich tot uw aankoopadres te wenden.

Garantiebepalingen

Als de machine tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van materiaal- en/of productiefouten, garanderen wij kosteloos herstel op voorwaarde dat:

- De machine op de juiste wijze is gebruikt voor het doel waarvoor het is gefabriceerd.
- De machine op deskundige wijze wordt gerepareerd door personen die door de leverancier zijn aangesteld.
- Het aankoopbewijs wordt overlegd.

Oplaadbare batterijen, batterijladers en onderdelen die een normale slijtage vertonen, zijn door deze garantie niet gedekt.

Indien zich binnen de garantieperiode een defect voordoet dat niet kan worden hersteld, vindt kosteloze vervanging van de machine plaats.

SCARIFIER

57061

Subject to changes; specifications are subject to change without notice.

Introduction

The machine is solely intended for scarifying natural grass. This machine is designed for removing moss and weeds from the soil and for loosening the soil. As a result, the lawn absorbs nutrients better and it is cleaned.

It is recommended to use the machine in the spring and autumn.

This machine is not intended for professional use.

This machine is not intended for use by persons younger than 18 and persons who are unfamiliar with the manual.

Product description

Machine parts A

The machine contains the following parts:

- A. Brake lever
- B. Upper handle
- C. Throttle
- D. Lower handle
- E. Starter lever
- F. Grass collection bag
- G. Rear discharge cover
- H. Lever for height adjustment
- I. Lever for cutter height adjustment

Technical data

Engine speed	3400 rpm
Nominal output	4 kW
Weight	39 kg
Front wheel dimensions	200 mm
Rear wheel dimensions	200 mm
Engine type	H210
Oil	SAE30 15W40
Oil tank volume	0.6 L
Petrol	Euro 95 (E10) lead-free
Capacity fuel tank	1 L
Capacity grass collection bag	45 L
Cutting height	+15 – -15 mm
Cutting width	400 mm
L_{pA} (sound pressure)*	85.9 dB(A)
L_{pA} (uncertainty)	3 dB(A)
L_{WA} (sound power)**	101.2 dB(A)
L_{WA} (uncertainty)	3.43 dB(A)
Vibration	7.03 m/s ²
Vibration uncertainty	1.5 m/s ²

* Level of sound pressure in the work area. Measured on the basis of 2000/14/EC and 2005/88/EC.

** The measured value is less than the guaranteed value: L_{WA} dB(A). Measured on the basis of 2000/14/EC and 2005/88/EC.

Safety

Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual:

-  Danger of physical injury or material damage.
-  Information that should be considered important, but not related to injury.

Symbols on the machine B

The following symbols apply to the machine:

- Please read the manual before using the machine.
- Keep bystanders away from the machine.
- **Danger of cuts.** Cutter blades in motion. Do not put your hands or feet close to or under the cutting plate opening.
- **Warning.** Remove the spark plug cable from the spark plug and read the instructions before performing repairs or maintenance.
- Do not use the machine in a confined and/or insufficiently ventilated space. Carbon monoxide poses a health hazard.
- Do not use the machine when it is raining, in a thunderstorm or when the grass is wet.
- Wear eye and ear protection.
- CE marking. The machine complies with the European Commission requirements and rules.
- Sound level marking. The noise level of the machine does not exceed 98 dB.

General safety instructions

WARNING!

-  **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safety warnings

When using the machine, always carefully follow the enclosed safety instructions and the additional safety instructions below.

-  **Save all warnings and instructions for future reference.**

Use and maintenance of the machine

-  This machine is not intended for persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or with insufficient experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction from a person responsible for their safety.
-  The machine produces an electromagnetic field during use. Make sure that the user's active/passive medical implants do not cause any problems when using the machine.
-  Before use, remove any foreign objects from the lawn that could be thrown out by the machine.
-  Check that all nuts, bolts and screws are properly tightened.
-  Check that the cutter blade and the cutter blade screw are securely fastened. When the cutting edges need to be sharpened, this should be done a little on both sides to avoid imbalance. If the cutter blade is damaged, it should be replaced.
-  Before use, check the grass collection bag for damage and reduced functionality.
-  Do not overreach. Make sure you are standing firmly and always retain your balance. This results in better control of the machine in unexpected situations.
-  A spanner left in the machine at a moving part can result in injury. Remove tools before turning on the machine.
-  Always wear long trousers and sturdy, non-slip footwear when using the machine.

- ⚠ Personal protective equipment, such as safety goggles, a dust mask, non-skid footwear, a hard hat and hearing protection reduce personal injury. Always wear safety goggles.
- ⚠ Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts. Do not wear baggy clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.
- ⚠ Do not use the machine for too long and take frequent breaks. Extended use of the machine results in blood circulation problems in the hands, caused by vibrations. These effects become worse the lower the temperature and/or when holding the handles very firmly. The machine can be used for a longer period with proper gloves and regular breaks. Limit daily use.
- ⚠ Do not use the machine in a confined and/or insufficiently ventilated space. Carbon monoxide poses a health hazard.
- ⚠ Only use the machine in sufficient light.
- ⚠ Do not use the machine when it is raining, in a thunderstorm or when the grass is wet.
- ⚠ Do not use the machine on a slope or descending stretch of lawn. Only use the machine crosswise on slopes.
- ⚠ Do not use the machine when safety systems have been changed/disabled.
- ⚠ Do not use the machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
- ⚠ Do not use the machine to shred branches or pruning waste.
- ⚠ Do not use the machine to level uneven surfaces such as molehills.
- ⚠ Do not use the machine for more than 10 hours per year.
- ⚠ During operation, stay alert for foreign objects that could be thrown out by the machine.
- ⚠ Keep children and animals at a safe distance when the machine is in use.
- ⚠ Never lift the machine with the engine running.
- ⚠ Never put your hands or feet under the lawnmower or into the rear discharge opening when the engine is running.
- ⚠ Do not change the rated speed of the engine.
- ⚠ On self-propelled machines, disconnect the self-propelled system before starting the engine.
- ⚠ Do not force the machine. Use the right machine for your application. The right machine will do the job better and safer.
- ⚠ Do not change the governor settings.
- ⚠ Do not run the engine at high speed unnecessarily.
- ⚠ Do not leave the engine running unattended.
- ⚠ Keep hands or feet away from rotating parts.
- ⚠ Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the engine or exhaust silencer. These parts become extremely hot during use and remain hot for some time after the engine is turned off. Allow the engine to cool down completely before carrying out maintenance or adjustments.
- ⚠ Turn off the engine immediately if the machine produces abnormal noises or vibration. Disconnect the spark plug cable and find the cause. Abnormal noises or vibrations are generally a warning of problems.
- ⚠ Stop the engine and remove the spark plug cap in the following situations:
 - Before carrying out activities under the lawnmower or the rear discharge opening.
 - Before carrying out maintenance, repairs or inspections.
 - Before carrying, lifting or removing the machine.
 - Before leaving the machine unattended.

- Before adjusting the cutting height.
- Before removing and emptying the grass collection bag.
- After hitting an unknown object.

- ⚠ In the case of a cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to allow the blood to clot.
- ⚠ Prevent the eyes from coming into contact with petrol and/or oil. If your eyes have been contact with petrol and/or oil, rinse your eyes immediately. If the eyes remain irritated, consult a doctor.
- ⚠ Only use attachments and accessories approved by the manufacturer. The use of incorrect attachments can cause personal injury.
- ⚠ Maintain the machine. Check the operation of moving parts, check parts for breakage and other conditions that may affect the operation of the machine.
- ⚠ Be careful when moving the teeth of the roller. This will make the other teeth move as well. This can also happen if the machine is on.
- ⚠ Do not put your fingers between moving parts and stationary parts.
- ⚠ Have the machine repaired if it is damaged. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- ⚠ To avoid the risk of fire, keep the engine and exhaust silencer free of grass, leaves, excessive grease or carbon.
- ⚠ Never dip or spray the machine with water or other liquids. Keep the handles dry, clean and free of dirt. Clean after each use.
- ⚠ To protect the environment, observe the rules and regulations for the disposal of gas, oil, etc.
- ⚠ Store the inactive machine beyond the reach of children and do not allow its operation by persons unfamiliar with the machine or these instructions. The use of the machine by inexperienced users is

dangerous.

Fuel safety

- ⚠ Fuel is highly flammable and the fumes can cause explosions. Take precautions to avoid the risk of serious personal injury.
- ⚠ When refilling or draining the fuel tank, use an approved fuel storage container. Never fill the fuel tank indoors but in a clean, well-ventilated outdoor area.
- ⚠ Do not smoke or allow sparks, naked flames, or other sources of ignition near the area while adding fuel or operating the machine.
- ⚠ Keep earthed conducting objects, such as tools, away from live electrical parts and connections to prevent sparks. Sparks can ignite fumes.
- ⚠ Always stop the engine and allow it to cool down before filling the fuel tank. Never remove the cap from the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot. Do not use the machine with leaks in the fuel system.
- ⚠ Slowly loosen the fuel cap to release the pressure in the tank.
- ⚠ Never fill the fuel tank above the limit mark.
- ⚠ Fill the fuel tank outdoors with a funnel.
- ⚠ Top up petrol and oil before starting the engine.
- ⚠ Remove spilled fuel from the fuel tank and cap. Never use the machine without the tank cap firmly in place.
- ⚠ Prevent the creation of a source of ignition due to spilled fuel. If fuel is spilled, do not try to start the engine but move the machine away from the area. Wait before starting the engine until fuel fumes are gone. Store fuel in containers specially designed and approved for this purpose.
- ⚠ Store fuel in a cool, well-ventilated place, safely away from sparks, naked flames, or other source of ignition.

- ⚠ Never store fuel or a machine with fuel in the tank in a building where fumes with sparks can come into contact, such as naked flames or a boiler, oven or tumble dryer. Allow the engine to cool down before you put it in storage.
- ⚠ Petrol is extremely flammable. Petrol vapour can explode and cause serious injury or death. Be extremely careful when handling petrol. Keep out of reach of children.

Installation

Installing the lower handle C D E

1. Fasten the lower handle with the screws, washers and knobs.
2. Fasten the lower and upper handles with the screws, washers and knobs.
3. Fix the cable clamp in position.

Changing the height of the handle F

- Fasten the handle with the screws and knobs in hole 2 for the highest position.
 - Fasten the handle with the screws in hole 1 for the lowest position.
- ⚠ Always adjust the height on both sides of the lower handle.

Installing the grass collection bag G

- i** You can work with or without the grass collection bag. If you use the grass collection bag, the grass will go into the grass collection bag. Otherwise, the grass will go onto the ground.
1. Open the rear discharge cover.
 2. Install the grass collection bag.

Installing the starter lever H

- Route the starter lever cable through the cable duct.

Adjusting the cutting height I

- Rotate the knob clockwise to move the blade up.
 - Rotate the knob anticlockwise to move the blade down.
- ⚠ Stop the engine before adjusting the cutting height. The cutter blade can cause serious injuries.
- ⚠ Make sure the transport handle is in the transport position.

Topping up the oil

- i** All engines are tested at the factory before they are packed. There may still be oil in the engine. The amount of oil left in the engine varies.
1. Open the filler cap with dipstick.
 2. Clean the dipstick.
 3. Insert the dipstick into the engine.
 4. Do not screw in the dipstick when measuring the oil level.
 5. Check how much oil is on the dipstick.
- i** The oil must be between the upper and lower limit marks.
6. If there is no oil on the dipstick, top up the oil.
 7. Remove some of the oil if oil is above the upper limit mark.
 8. Close the filler cap with dipstick.

Topping up the petrol

- i** The engine is supplied without petrol. Fill up with one litre before starting the engine.
1. Open the filler cap.
 2. Fill the fuel up to the fuel limit in the neck of the fuel tank.
 3. Do not overfill the fuel tank.
 4. Remove spilled petrol before starting the engine.
 5. Close the filler cap.

Use

Starting the engine J

-  Allow the engine to cool down completely.
- 1. Move the engine lever to the 'On' position.
- 2. Move the carburettor lever to the 'On' position when the engine is cold.
-  Keep the throttle in the 'Off' position when moving the carburettor lever to the 'On' position.
- 3. Pull the brake lever towards the upper handle.
- 4. Grasp the starter handle with the right hand.
- 5. Slowly pull the starter handle until resistance is felt.
- 6. Pull hard on the starter handle when resistance is felt.
- 7. Move the throttle to the 'Run' position.
-  The cutter blade starts moving immediately after starting the engine.
-  The machine can move when the cutter blade is in contact with the ground.

Scarifying

The cutter blade rotates and removes the layer formed by moss, lichen and weeds.

During cutting, the machine makes holes in the ground that loosen the lawn so it absorbs nutrients better.

-  Scarify the lawn in spring (April/May) and autumn (October).

Aeration

The cutter blade rotates and combs the lawn.

Light mossy spots are aerated.

Aeration damages the surface of the ground, which improves water drainage. Oxygen is also better absorbed.

-  Aerate the lawn when necessary during the entire growing period.

Turning off the engine K

- 1. Release the brake lever to stop.
- 2. Move the throttle to the 'Off' position.
-  The cutter blade will run for a few seconds after the engine is turned off. Remove the spark plug cap if the machine is left unattended.

Emptying the grass collection bag

- 1. Stop the machine.
- 2. Lift the cover and remove the grass collection bag.
- 3. Empty the grass collection bag.
- 4. Replace the grass collection bag.

Problem-solving

Problem	Possible cause	Solution
The engine won't start.	Throttle not in the correct position.	Move the throttle to the correct position.
	Out of fuel.	Replenish the fuel.
	Air filter element is dirty.	Clean the air filter element.
	Spark plug is loose.	Tighten the spark plug.
	Spark plug cable is loose.	Attach the spark plug cable to the spark plug.
	Spark plug defective, dirty or incorrectly positioned.	Replace the spark plug
	Spark plug wet with fuel (flooded engine).	Dry and reinstall the spark plug.
	Fuel filter clogged, carburettor defective, ignition defective, valves stuck, etc.	Take the engine to a qualified service centre.
Engine has no power.	Cutting height is too low.	Increase the cutting height.
	Grass is too long.	Mow the grass before scarifying.
	The discharge chute is blocked.	Remove the spark plug connector and remove the blockage.
	Air filter element is clogged.	Clean the air filter element.
Poor scarifying results.	Cutting height is too high.	Lower the cutting height.
	Damaged cutter blades.	Have the cutter blades replaced.
Grass collection bag does not fill.	Grass collection bag is full/clogged.	Stop scarifying. Empty and clean the grass collection bag.
	The discharge chute is blocked.	Remove the spark plug connector and remove the blockage.
Abnormal noises.	There is play in nuts, bolts and other mounted parts.	Tighten the parts.
Vibrations.	Cutting assembly is loose.	Tighten the cutter blade.
	Cutting assembly is unbalanced.	Balance the cutter blade.

Transport and storage

When transporting or storing the machine, adhere to the following instructions:

- ⚠ If the machine is decommissioned for a month or more, you should empty the fuel tank and change the oil. This prevents problems when restarting.
- ⚠ Make sure the transport handle is in the transport position.
- ⚠ Clean the machine thoroughly and store the machine covered in a dry place.
- ⚠ Store the machine in a frost-free space.
- ⚠ Lightly grease the cutter blade to prevent rust.
- ⚠ Never store the machine with fuel in the engine in a building where there are naked flames or sparks.
- ⚠ Wear protective gloves during transport.
- ⚠ Keep the engine, silencer, battery and fuel tank free of grass, leaves, or excess grease.
- ⚠ Empty the fuel tank outside.
- ⚠ Allow the engine to cool down for at least 30 minutes.
- ⚠ Always keep the machine upright to avoid fuel leakage.

Maintenance

Cleaning and maintenance

- ⚠ Allow the engine to cool down completely.
- ⚠ Do not use a pressure cleaner or garden hose to clean the engine. Water can damage the engine and the fuel system.
- i Clean the outside with a dry cloth.
- i Clean the underside of the machine with a garden hose. Lift up the machine so that the spark plug is facing upwards.

Lubricate parts

- Lubricate the ball bearings in each wheel with oil at least once per season.

Removing and installing the scarifier roller L

- ⚠ Wear protective gloves when removing and installing the blade.
- 1. Remove the spark plug.
- 2. Remove the grass collection bag.
- 3. Lift up the machine so that the front is facing up a little.
- 4. Remove the four screws from the cover.
- 5. Lift the roller and pull the roller towards you.
- 6. Place a new roller in the hexagonal hole and press the other end of the roller.
- 7. Secure the roller with the two screws.
- 8. Install the cover with the four screws.

Draining the oil

- i Drain the used oil while the engine is warm. Warm oil drains faster and more fully.
- 1. Wipe the area around the oil filler cap clean.
- 2. Open the filler cap with dipstick.
- 3. Place a suitable container next to the machine to collect the used oil.
- 4. Tilt the machine to the right. The used oil will be discharged through the filler neck.
- 5. Make sure the oil is drained completely.

Maintaining the air cleaner M

- ⚠ Do not allow dust or soil to enter the foam filter.
- ⚠ Clean the air filter after every 25 hours of use.
- ⚠ Clean the foam filter element regularly if the machine is used in dry, dusty areas.
- 1. Remove the cover.
- 2. Blow dust off of the foam filter element.
- 3. Drip some SAE30 oil on the foam filter element and squeeze gently to remove any excess oil.
- 4. Install the filter.
- 5. Place the cover.
- ⚠ Replace the filter if it is worn, damaged, or cannot be cleaned.

Replacing the spark plug

-  Only use an original spark plug for replacement. Replace the spark plug after 100 hours for best results.

Replacing the brake discs

Only use original brake discs for replacement. Check the brake discs and have them replaced regularly.

Adjust the clutch and brake cables

- Turn the clutch cable adjuster to tighten the clutch lever.
- Turn the brake cable adjuster to tighten the brake lever.

Service

After the period of guarantee, should repairs be required we will pay the greatest possible attention to repair the tool. For service and/or repair outside the period of guarantee, you can directly contact the address below:

Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS
Wormerveer, The Netherlands
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Environment

Processing

Your product, accessories and packaging must be sorted for environmentally friendly disposal. To protect the environment, observe the rules and regulations for the disposal of gas, oil, etc.

Guarantee

This tool has been thoroughly checked in the factory. After purchase date a full 2 year's guarantee applies to material and production defects. The receipt s also the guarantee card and must be submitted in case of claim to guarantee. In case of possible problems within the period of guarantee, you must contact your purchase address.

Guarantee conditions

If the tool shows defects as a result of material and production defects during the period of guarantee, we guarantee free repair on condition that:

- The tool has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by a person appointed by the supplier.
- The proof of purchase will be submitted.

Rechargeable batteries, battery chargers and parts showing normal wear are not covered by this guarantee.

If, during the period of guarantee, a defect emerges that cannot be repaired, free replacement of the tools takes place.

SCARIFICATEUR

57061

Sous réserve de modifications ; les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Introduction

Cette machine est conçue pour scarifier le gazon naturel. Cette machine est destinée à éliminer la mousse et les mauvaises herbes du sol et à aérer le sol. Cela permet de nettoyer le gazon pour qu'il absorbe mieux les nutriments. Il est recommandé d'utiliser la machine au printemps et en automne.

Cette machine n'est pas destinée à un usage professionnel.

Cette machine n'est pas destinée aux personnes de moins de 18 ans et aux personnes qui n'ont pas pris connaissance du mode d'emploi.

Description du produit

Pièces de la machine A

La machine comporte les pièces suivantes :

- A. Levier de frein
- B. Guidon supérieur
- C. Accélérateur
- D. Guidon inférieur
- E. Lanceur
- F. Sac de ramassage
- G. Clapet d'éjection arrière
- H. Réglage en hauteur du guidon
- I. Réglage en hauteur de la lame

Données techniques

Régime	3400 tr/min
Puissance nominale	4 kW
Poids	39 kg
Dimensions roue avant	200 mm
Dimensions roue arrière	200 mm
Type moteur	H210
Huile	SAE30 15W40
Volume du réservoir d'huile	0,6 L
Essence	Euro 95 (E10) sans plomb
Volume du réservoir à essence	1 L
Volume du sac de ramassage	45 L
Hauteur de coupe	+15 – -15 mm
Largeur de coupe	400 mm
L_{pA} (pression sonore)*	85,9 dB(A)
L_{pA} (incertitude)	3 dB(A)
L_{WA} (puissance sonore)**	101,2 dB(A)
L_{WA} (incertitude)	3,43 dB(A)
Vibrations	7,03 m/s ²
Vibrations incertitude	1,5 m/s ²

*Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail. Mesure selon 2000/14/CE et 2005/88/CE.

**La valeur mesurée est inférieure à la valeur garantie : L_{WA} dB(A). Mesure selon 2000/14/CE et 2005/88/CE.

Sécurité

Pictogrammes dans le mode d'emploi

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

-  Risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.
-  Informations qui doivent être considérées comme importantes, mais qui n'ont aucun lien avec une blessure.

Pictogrammes sur la machine B

Les pictogrammes suivants sont applicables sur la machine :

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.
- Tenez les passants éloignés de la machine.
- **Risque de coupures.** Lames en mouvement. Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous l'ouverture de la plaque de coupe.
- **Avertissement.** Retirez le fil de la bougie d'allumage de la bougie et lisez les instructions pour effectuer des réparations ou un entretien.
- N'utilisez pas la machine dans un endroit clos et/ou mal ventilé. Le monoxyde de carbone présente un danger pour la santé.
- N'utilisez pas la machine par temps de pluie, d'orages ou lorsque l'herbe est mouillée.
- Portez une protection oculaire et auditive.
- Marquage CE. La machine est conforme aux exigences et réglementations de la Commission européenne.
- Marquage du niveau sonore. Le niveau sonore de la machine est inférieur à 98 dB.

Instructions générales de sécurité

AVERTISSEMENT!

-  **Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non respect des avertissements et instructions peut

donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave.

Avertissements de sécurité

Lors de l'utilisation de la machine, respectez toujours attentivement les instructions de sécurité ci-jointes et les instructions de sécurité supplémentaires ci-dessous.

-  **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.**

Utilisation et entretien de la machine

-  Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou d'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent des instructions par une telle personne.
-  La machine produit un champ électromagnétique pendant son utilisation. Vérifiez que les implants médicaux actifs/passifs ne posent aucun problème à l'utilisateur lors de l'utilisation de la machine.
-  Avant utilisation, retirez tout corps étranger de la pelouse qui pourrait être projeté par la machine.
-  Vérifiez que tous les boulons, écrous et vis sont correctement serrés.
-  Vérifiez que la lame et la vis de la lame sont correctement serrées. Si les arêtes coupantes doivent être affûtées, il faut le faire de manière égale des deux côtés pour éviter tout déséquilibre. Si la lame est endommagée, elle doit être remplacée.
-  Avant utilisation, vérifiez si le sac de ramassage est endommagé et s'il fonctionne moins bien.
-  N'essayez pas d'atteindre ce qui est hors de votre portée. Assurez-vous d'avoir une

bonne assise et de toujours garder votre équilibre. Vous aurez un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.

⚠ Une clé laissée dans la machine à proximité d'une pièce mobile peut entraîner des blessures. Retirez les clés à outils avant d'allumer la machine.

⚠ Portez toujours un pantalon long et des chaussures robustes et antidérapantes lorsque vous utilisez la machine.

⚠ Les équipements de protection individuelle tels que lunettes de sécurité, masque anti-poussière, chaussures antidérapantes, casque dur et protection auditive réduisent les blessures. Portez toujours des lunettes de sécurité.

⚠ Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Ne portez aucun vêtement ample ou bijou qui pende. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.

⚠ N'utilisez pas la machine trop longtemps et faites des pauses régulières. Une utilisation prolongée de la machine entraîne des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Ces effets s'aggravent lorsque la température est basse et/ou lorsque les poignées sont agrippées très fermement. La machine peut être utilisée plus longtemps avec les bons gants et des pauses régulières. Limitez la durée d'utilisation par jour.

⚠ N'utilisez pas la machine dans un endroit clos et/ou mal ventilé. Le monoxyde de carbone présente un danger pour la santé.

⚠ N'utilisez la machine que s'il y a suffisamment de lumière.

⚠ N'utilisez pas la machine par temps de pluie, d'orages ou lorsque l'herbe est mouillée.

⚠ N'utilisez pas la machine sur une pelouse en pente ou en descente. Utilisez

la machine uniquement de manière transversale en pente.

⚠ N'utilisez pas la machine lorsque les systèmes de sécurité ont été modifiés/désactivés.

⚠ N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.

⚠ N'utilisez pas la machine pour broyer des branches ou des déchets d'élagage.

⚠ N'utilisez pas la machine pour niveler des surfaces inégales telles que des taupinières.

⚠ N'utilisez pas la machine plus de 10 heures par an.

⚠ Lorsque vous utilisez la machine, restez attentif aux objets étrangers qu'elle pourrait projeter.

⚠ Gardez les enfants et les animaux à une distance de sécurité lorsque la machine est en cours d'utilisation.

⚠ Ne soulevez jamais la machine lorsque le moteur tourne.

⚠ Ne mettez jamais vos mains ou vos pieds sous la tondeuse à gazon ou dans l'ouverture d'éjection arrière lorsque le moteur tourne.

⚠ Ne modifiez pas la vitesse nominale du moteur.

⚠ Sur les machines automotrices, déconnectez le système automoteur avant de démarrer le moteur.

⚠ Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à votre application. La machine appropriée accomplira un meilleur travail de manière plus sécurisée.

⚠ Ne modifiez pas les paramètres de la commande du moteur.

⚠ Ne laissez pas tourner le moteur inutilement à une vitesse élevée.

⚠ Ne laissez pas tourner le moteur sans surveillance.

⚠ Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces rotatives.

⚠ Évitez tout contact avec le carburant chaud, l'huile, les gaz d'échappement et les surfaces chaudes. Ne touchez ni le moteur ni le pot d'échappement. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes pendant l'utilisation et restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir complètement avant d'effectuer un entretien ou des réglages.

⚠ Si la machine émet un bruit anormal ou vibre, arrêtez immédiatement le moteur. Débranchez le fil de la bougie et recherchez la cause. Un bruit inhabituel ou une vibration avertit généralement d'un problème.

⚠ Arrêtez le moteur et retirez le capuchon de la bougie dans ces situations :

- Pour effectuer des travaux sous la tondeuse à gazon ou sous l'ouverture d'éjection arrière.
- Pour effectuer un entretien, des réparations ou des inspections.
- Pour transporter, soulever ou éliminer la machine.
- Pour laisser la machine sans surveillance.
- Pour modifier la hauteur de coupe.
- Pour retirer et vider le sac de ramassage.
- Après avoir touché un objet inconnu.

⚠ En cas de coupure, couvrez la plaie avec un chiffon propre et appuyez fort pour permettre au sang de coaguler.

⚠ Évitez que l'essence et/ou l'huile entrent en contact avec les yeux. Si de l'huile et/ou de l'essence sont entrées en contact avec les yeux, rincez-les directement. Si une irritation oculaire persiste, contactez un médecin.

⚠ N'utilisez que des pièces et des accessoires approuvés par le fabricant. L'utilisation

d'accessoires incorrects peut entraîner des blessures.

⚠ Entretien de la machine. Vérifiez le fonctionnement des pièces mobiles et contrôlez les pièces pour déceler tout dommage et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine.

⚠ Soyez prudent lorsque vous déplacez les dents du rouleau. Cela met également les autres dents en mouvement. Cela peut également se produire lorsque la machine n'est pas allumée.

⚠ Ne mettez pas vos doigts entre les pièces mobiles et les pièces fixes.

⚠ Faites réparer la machine si elle est endommagée. De nombreux incidents sont causés par un mauvais entretien de la machine.

⚠ Pour éviter tout risque d'incendie, gardez le moteur et le pot d'échappement exempts d'herbe, de feuilles, de graisse excessive ou de carbone.

⚠ N'immergez jamais la machine ou ne la vaporisez jamais avec de l'eau ou d'autres liquides. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes de toute saleté. Nettoyez la machine après chaque utilisation.

⚠ Pour protéger l'environnement, respectez les lois relatives à l'élimination du gaz, du pétrole, etc.

⚠ Rangez la machine inactive hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas la machine ou ces instructions l'utiliser. L'utilisation de la machine par des utilisateurs inexpérimentés est dangereuse.

Sécurité relative au carburant

⚠ Le carburant est inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer des explosions. Prenez des précautions pour éviter tout risque de blessures graves.

- ⚠ Utilisez un réservoir de stockage de carburant approuvé lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur, mais dans un endroit extérieur propre et bien ventilé.
- ⚠ Ne fumez pas et tenez-vous éloigné des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation à proximité de la zone lors de l'ajout de carburant ou de l'utilisation de la machine.
- ⚠ Gardez les objets conducteurs mis à la terre, tels que les outils, à l'écart des pièces et connexions électriques sous tension pour éviter les étincelles. Les étincelles peuvent enflammer les vapeurs.
- ⚠ Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud. N'utilisez pas la machine en cas de fuites dans le système d'alimentation en carburant.
- ⚠ Desserrez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression dans le réservoir.
- ⚠ Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-dessus du marquage de la limite.
- ⚠ Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur avec un entonnoir.
- ⚠ Faites le plein d'essence et d'huile avant de démarrer le moteur.
- ⚠ Nettoyez le carburant renversé du réservoir et du bouchon. N'utilisez jamais la machine sans le bouchon du réservoir bien en place.
- ⚠ Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant renversé. Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone. Avant de démarrer le moteur, attendez que les vapeurs de

carburant se dissipent. Stockez le carburant dans des réservoirs spécialement conçus et approuvés à cet effet.

- ⚠ Stockez le carburant dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des étincelles, des flammes nues ou de toute autre source d'inflammation.
- ⚠ Ne stockez jamais de carburant ou une machine avec du carburant dans le réservoir dans un bâtiment où les vapeurs peuvent entrer en contact avec des étincelles telles qu'une flamme nue ou un chauffe-eau, un four, un sèche-linge. Laissez le moteur refroidir complètement avant de ranger la machine.
- ⚠ L'essence est hautement inflammable. Les vapeurs d'essence peuvent exploser et provoquer des blessures graves voire mortelles. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence. Conservez-la hors de portée des enfants.

Installation

Installer le guidon inférieur C D E

1. Fixez le guidon inférieur avec les vis, les rondelles et les boutons.
2. Fixez le guidon inférieur et le guidon supérieur avec les vis, les rondelles et les boutons.
3. Fixez le serre-câble en position.

Modifier la hauteur du guidon F

- Fixez le guidon avec les vis et les boutons dans le trou 2 pour la position la plus élevée.
 - Fixez le guidon avec les vis dans le trou 1 pour la position la plus basse.
- ⚠ Modifiez toujours la hauteur des deux côtés du guidon inférieur.

Installer le sac de ramassage G

- i** Vous pouvez travailler avec ou sans sac de ramassage. Si vous utilisez un sac de ramassage, il se remplira d'herbe. Si vous ne l'utilisez pas, l'herbe se déposera sur le sol.
1. Ouvrez le clapet d'éjection arrière.
 2. Installez le sac de ramassage.

Installer le lanceur H

- Faites passer le câble du lanceur à travers la goulotte.

Modifier la hauteur de coupe I

- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer la lame vers le haut.
- Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer la lame vers le bas.

⚠ Arrêtez le moteur avant de modifier la hauteur de coupe. La lame peut causer de graves blessures.

⚠ Assurez-vous que la poignée de transport est en position de transport.

Faire l'appoint d'huile

i Tous les moteurs sont testés en usine avant d'être emballés. Il est possible qu'il reste de l'huile dans le moteur. La quantité d'huile restante dans le moteur varie.

1. Ouvrez le bouchon de remplissage avec jauge.
2. Nettoyez la jauge.
3. Placez la jauge dans le moteur.
4. Ne vissez pas la jauge pendant que vous mesurez le niveau d'huile.
5. Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

i L'huile doit se trouver entre les marques de limite supérieure et inférieure.

6. S'il n'y a pas d'huile sur la jauge, ajoutez de l'huile.

7. Retirez une partie de l'huile si l'huile se trouve au-dessus de la marque de limite supérieure.
8. Fermez le bouchon de remplissage avec jauge.

Faire l'appoint d'essence

- i** Le moteur est livré sans essence. Ajoutez 1 litre d'essence avant de démarrer le moteur.
1. Ouvrez le bouchon de remplissage.
 2. Faites le plein d'essence jusqu'à la limite d'essence dans le goulot du réservoir de carburant.
 3. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.
 4. Nettoyez l'essence renversée avant de démarrer le moteur.
 5. Fermez le bouchon de remplissage.

Usage

Démarrer le moteur J

⚠ Laissez le moteur refroidir complètement.

1. Déplacez la poignée du moteur en position « on » (allumée).
2. Déplacez la poignée du carburateur en position « on » lorsque le moteur est froid.
- i** Gardez l'accélérateur en position « off » (éteinte) lorsque vous déplacez la poignée du carburateur en position « on ».
3. Tirez le levier de frein vers le guidon supérieur.
4. Attrapez le lanceur avec la main droite.
5. Tirez lentement sur le lanceur jusqu'à sentir une résistance.
6. Tirez fort sur le lanceur lorsque vous sentez une résistance.
7. Déplacez l'accélérateur en position « run » (fonctionnement).

⚠ La lame se met directement en mouvement après le démarrage du moteur.

- i** La machine peut bouger lorsque la lame est en contact avec le sol.

Scarifier

La lame tourne et élimine la couche formée par la mousse, le lichen et les mauvaises herbes. Pendant la coupe, la machine fait des trous dans le sol qui aèrent le gazon et lui permettent de mieux absorber les nutriments.

- i** Scarifiez le gazon au printemps (avril/mai) et en automne (octobre).

Aération

La lame tourne et ratisse le gazon. Les zones légèrement moussues sont aérées. Lors de l'aération, la surface du sol est endommagée pour mieux drainer l'eau. L'oxygène est également mieux absorbé.

- i** Aérez le gazon au besoin pendant toute la période de pousse.

Éteindre le moteur K

1. Relâchez le levier de frein pour vous arrêter.
2. Déplacez l'accélérateur en position « off ».
- ⚠** La lame tourne encore quelques secondes après l'arrêt du moteur. Retirez le capuchon de la bougie si la machine est laissée sans surveillance.

Vider le sac de ramassage

1. Arrêtez la machine.
2. Soulevez le clapet et retirez le sac de ramassage.
3. Videz le sac de ramassage.
4. Remettez le sac de ramassage en place.

Résolution de problème

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne s'allume pas.	Accélérateur dans la mauvaise position.	Déplacez l'accélérateur dans la bonne position.
	Plus de carburant.	Faites l'appoint de carburant.
	L'élément du filtre à air est encrassé.	Nettoyez l'élément du filtre à air.
	La bougie est desserrée.	Serrez la bougie
	Le câble de la bougie est détaché.	Fixez le câble à la bougie.
	Bougie défectueuse, sale ou mal placée.	Remplacez la bougie.
	Bougie mouillée de carburant (moteur noyé).	Séchez et réinstallez la bougie.
	Filtre à carburant obstrué, carburateur défectueux, allumage défectueux, soupapes bloquées, etc.	Apportez le moteur à un centre de service qualifié.

Le moteur n'a pas de puissance	La hauteur de coupe est trop profonde.	Remontez la hauteur de coupe.
	Le gazon est trop haut.	Tondez le gazon avant de le scarifier.
	Le canal d'éjection est obstrué.	Retirez le connecteur de la bougie et dégagez l'obstruction.
	L'élément du filtre à air est bouché.	Nettoyez l'élément du filtre à air.
Mauvais résultats de scarification.	La hauteur de coupe n'est pas assez profonde.	Abaissez la hauteur de coupe.
	Lames endommagées.	Faites remplacer les lames.
Le sac de ramassage ne se remplit pas.	Le sac de ramassage est plein/bouché.	Arrêtez la scarification. Videz et nettoyez le sac de ramassage.
	Le canal d'éjection est obstrué.	Retirez le connecteur de la bougie et dégagez l'obstruction.
Bruits inhabituels.	Les boulons, écrous et autres pièces sont desserrés.	Serrez les pièces.
Vibrations.	Le dispositif de coupe est desserré.	Serrez la lame.
	Le dispositif de coupe est déséquilibré.	Rééquilibrez la lame.

Transport et stockage

Lors du transport ou du stockage de la machine, respectez les instructions suivantes :

- ⚠ Si la machine est inutilisée pendant un mois ou plus, vous devez vider le réservoir de carburant et remplacer l'huile. Vous éviterez ainsi des problèmes lors du redémarrage.
- ⚠ Assurez-vous que la poignée de transport est en position de transport.
- ⚠ Nettoyez soigneusement la machine et rangez-la couverte dans un endroit sec.
- ⚠ Stockez la machine dans un lieu à l'abri du gel.
- ⚠ Lubrifiez légèrement la lame pour éviter la rouille.

- ⚠ Ne stockez jamais la machine avec du carburant dans le moteur dans un bâtiment où des flammes nues ou des étincelles se produisent.
- ⚠ Portez des gants de protection pendant le transport.
- ⚠ Gardez le moteur, le pot d'échappement, la batterie et le réservoir de carburant exempts d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse.
- ⚠ Videz le réservoir de carburant à l'extérieur.
- ⚠ Laissez le moteur refroidir pendant 30 minutes minimum.
- ⚠ Gardez toujours la machine droite pour éviter les fuites de carburant.

Entretien

Nettoyage et entretien

-  Laissez le moteur refroidir complètement.
-  N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de tuyau d'arrosage pour nettoyer le moteur. L'eau peut endommager le moteur et le système d'alimentation en carburant.
-  Nettoyez l'extérieur avec un chiffon sec.
-  Nettoyez le dessous de la machine à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Inclinez la machine pour que la bougie soit vers le haut.

Lubrifier les pièces

- Lubrifiez les roulements à billes de chaque roue au moins une fois par saison avec de l'huile.

Retirer et installer le rouleau de scarification L

-  Portez des gants de protection lorsque vous retirez ou installez une lame.
- 1. Retirez la bougie.
- 2. Retirez le sac de ramassage
- 3. Inclinez la machine pour que l'avant soit vers le haut.
- 4. Retirez les quatre vis de la protection.
- 5. Inclinez le rouleau vers le haut et tirez-le vers vous.
- 6. Placez un nouveau rouleau dans le trou hexagonal et appuyez sur l'autre côté du rouleau.
- 7. Fixez le rouleau avec les deux vis.
- 8. Installez la protection avec les quatre vis.

Vidanger l'huile

-  Vidangez l'huile usagée tant que le moteur est chaud. L'huile chaude s'écoule de manière plus rapide et complète.
- 1. Essuyez la zone autour du bouchon de remplissage d'huile.
- 2. Ouvrez le bouchon de remplissage avec jauge.

3. Placez un récipient approprié à côté de la machine pour récupérer l'huile usagée.
4. Inclinez la machine vers la droite. L'huile usagée sera évacuée par le goulot de remplissage.
5. Laissez l'huile s'écouler complètement.

Entretenir le filtre à air M

-  Ne laissez pas la poussière ou la terre pénétrer dans le filtre en mousse.
-  Nettoyez le filtre à air toutes les 25 heures d'utilisation.
-  Nettoyez régulièrement l'élément filtrant en mousse lorsque la machine est utilisée dans des zones sèches et poussiéreuses.
- 1. Retirez le clapet.
- 2. Soufflez la poussière de l'élément filtrant en mousse.
- 3. Versez un peu d'huile SAE30 sur l'élément filtrant en mousse et pressez doucement pour éliminer tout excès d'huile.
- 4. Installez le filtre.
- 5. Placez le clapet.
-  Remplacez le filtre s'il est usé, endommagé ou ne peut pas être nettoyé.

Remplacer la bougie

-  Utilisez uniquement une bougie d'origine pour le remplacement. Remplacez la bougie après 100 heures d'utilisation pour de meilleurs résultats.

Remplacer les disques de frein

Utilisez uniquement des disques de frein d'origine pour le remplacement. Vérifiez régulièrement les disques de frein et faites-les remplacer régulièrement.

Régler le câble d'embrayage et le câble de frein

- Tournez le régleur de câble d'embrayage pour serrer le levier d'embrayage.

- Tournez le régleur de câble de frein pour serrer le levier de frein.

Service

A l'issue la période de garantie également, le plus grand soin sera apporté aux réparations. Si vous avez besoin de service et/ou de réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous:
Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Pays Bas
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Environnement

Traitement

Votre produit, vos accessoires et vos emballages doivent être triés pour une élimination écologique. Pour protéger l'environnement, respectez les lois relatives à l'élimination du gaz, du pétrole, etc.

Garantie

Cet appareil a été entièrement contrôlé en usine. Une garantie de 24 mois s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat. Le bon de caisse constitue aussi une preuve de garantie et doit être présenté en cas de réclamation relevant de la garantie. En cas de problèmes survenant dans la période de garantie, veuillez vous adresser à votre point de vente.

Etendue de la Garantie

Si, pendant la période couvrant la garantie, l'appareil présente des anomalies résultant de défauts de matériel et/ou de fabrication nous en assurerons la réparation gratuite, à condition que:

- L'appareil ait été utilisé de façon correcte, en tenant compte du but pour lequel il a été construit.
- L'appareil ait été réparé de façon appropriée par des personnes employés par le fournisseur.
- Le bon d'achat soit présenté.

Les piles rechargeables, les chargeurs de piles et les accessoires qui présentent une usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie et ne pouvant pas être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

VERTIKUTIERER

57061

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne Angabe von Gründen geändert werden.

Einleitende Hinweise

Diese Maschine ist zum Vertikutieren von Naturrasen bestimmt. Diese Maschine ist zum Entfernen von Moos und Unkraut aus dem Boden und zum Auflockern des Bodens vorgesehen. Dadurch wird der Rasen gereinigt und kann er Nährstoffe besser aufnehmen.

Es wird empfohlen, die Maschine im Frühjahr und im Herbst zu verwenden.

Diese Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Diese Maschine ist nicht für Personen unter 18 Jahren bestimmt, oder für Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind.

Produktbeschreibung

Teile der Maschine A

Die Maschine besteht aus folgenden Teilen:

- A. Bremshebel
- B. Oberer Hebel
- C. Gashebel
- D. Unterer Hebel
- E. Starterhebel
- F. Grassammelbeutel
- G. Klappe für den hinteren Auswurf
- H. Hebel zur Höhenverstellung
- I. Höhenverstellung des Schneidmessers

Technische Daten

Drehzahl	3400 U/min
Nennleistung	4 kW
Gewicht	39 kg
Maße Vorderrad	200 mm
Maße Hinterrad	200 mm
Motortyp	H210
Öl	SAE30 15W40
Volumen des Öltanks	0,6 L
Benzin	Euro 95 (E10) bleifrei
Volumen Kraftstofftank	1 L
Volumen Grassammelbeutel	45 L
Schnitthöhe	+15 – -15 mm
Schnittbreite	400 mm
L_{pA} (Schalldruck)*	85,9 dB(A)
L_{pA} (Unsicherheit)	3 dB(A)
L_{WA} (Schallleistung)**	101,2 dB(A)
L_{WA} (Unsicherheit)	3,43 dB(A)
Vibration	7,03 m/s ²
Vibration Unsicherheit	1,5 m/s ²

*Pegel des Schalldrucks am Arbeitsplatz.

Gemessen nach 2000/14/EG und 2005/88/EG.

**Der gemessene Wert ist niedriger als der garantierte Wert: L_{WA} dB(A). Gemessen nach 2000/14/EG und 2005/88/EG.

Sicherheit

Piktogramme in der Anleitung

In dieser Anleitung werden die folgenden Piktogramme verwendet:

-  Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.
-  Informationen, die als wichtig anzusehen sind, aber nicht im Zusammenhang mit Verletzungen stehen.

Piktogramme auf der Maschine B

Die folgenden Piktogramme gelten für die Maschine:

- Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie die Maschine benutzen.
- Halten Sie Umstehende von der Maschine fern.
- **Gefahr von Schnittverletzungen.** Schneidemesser in Bewegung. Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter die Öffnung der Schneidplatte halten.
- **Warnung.** Ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab und lesen Sie die Anweisungen zur Reparatur oder Wartung.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen und/oder schlecht belüfteten Raum. Von Kohlenmonoxid geht ein Gesundheitsrisiko aus.
- Verwenden Sie die Maschine nicht bei Regen, Gewitter oder nassem Gras.
- Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
- CE-Kennzeichnung. Die Maschine entspricht den Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Kommission.
- Kennzeichnung des Schallpegels. Der Schallpegel der Maschine ist nicht höher als 98 dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

-  **Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der

nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei Verwendung der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise und die folgenden ergänzenden Sicherheitshinweise sorgfältig.

-  **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

Verwendung und Wartung der Maschine

-  Diese Maschine ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, dass diese Personen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen oder von ihr in die Verwendung der Maschine eingewiesen wurden.
-  Die Maschine erzeugt während des Gebrauchs ein elektromagnetisches Feld. Kontrollieren Sie, ob bei der Verwendung der Maschine die aktive/passive medizinische Implantate keine Problemen beim Benutzer verursachen.
-  Entfernen Sie vor Gebrauch Fremdkörper vom Rasen, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
-  Kontrollieren Sie, dass alle Bolzen, Muttern und Schrauben richtig angezogen sind.
-  Kontrollieren Sie, dass das Schneidemesser und die Schneidmesserschraube richtig befestigt sind. Wenn die Schneidkanten geschärft werden müssen, muss das auf beiden Seiten in gleichem Maße geschehen, um eine Unwucht zu vermeiden. Wenn das Schneidemesser beschädigt ist, muss es ersetzt werden.

- ⚠ Kontrollieren Sie den Grassammelbeutel vor Verwendung auf Beschädigungen und eingeschränkte Funktion.
- ⚠ Reichen Sie nicht zu weit. Achten Sie darauf, dass Sie sicher stehen und immer im Gleichgewicht bleiben. So behalten Sie die Maschine in unvorhergesehenen Situationen besser unter Kontrolle.
- ⚠ Ein Schlüssel, der sich noch bei einem beweglichen Teil in der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen. Entfernen Sie Werkzeugschlüssel, bevor Sie die Maschine starten.
- ⚠ Tragen Sie immer eine lange Hose und feste, rutschsichere Schuhe, wenn Sie die Maschine verwenden.
- ⚠ Persönliche Schutzausrüstung (wie Schutzbrille, Staubmaske, rutschfestes Schuhwerk, Schutzhelm und Gehörschutz) beugt Verletzungen vor. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- ⚠ Locker anliegende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie keine locker anliegende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht zu lange und machen Sie regelmäßig Pausen. Bei längerem Gebrauch der Maschine kommt es durch Vibrationen zu Durchblutungsstörungen in den Händen. Diese Wirkungen verschlimmern sich, wenn die Temperatur niedrig ist und/oder wenn die Griffe sehr fest gehalten werden. Mit geeigneten Handschuhen und regelmäßigen Pausen kann die Maschine längere Zeit benutzt werden. Begrenzen Sie die Nutzung pro Tag.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen und/oder schlecht belüfteten Raum. Von Kohlenmonoxid geht ein Gesundheitsrisiko aus.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nur bei ausreichender Beleuchtung.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht bei Regen, Gewitter oder nassem Gras.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht auf einem Gefälle oder einem abschüssigen Rasen. Verwenden Sie die Maschine nur quer zu Gefällen.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sicherheitssysteme geändert/ausgeschaltet wurden.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht zum Zerkleinern von Ästen oder Schneidabfällen.
- ⚠ Verwenden Sie die Maschine nicht zum Ausgleichen von Bodenunebenheiten (wie Maulwurfshügeln).
- ⚠ Nutzen Sie die Maschine nicht länger als 10 Stunden pro Jahr.
- ⚠ Achten Sie während des Gebrauchs auf Fremdkörper, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
- ⚠ Halten Sie Kinder und Tiere in einem sicheren Abstand, wenn die Maschine verwendet wird.
- ⚠ Heben Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor an.
- ⚠ Halten Sie niemals Hände oder Füße unter den Rasenmäher oder in die hintere Auswurföffnung, wenn der Motor läuft.
- ⚠ Ändern Sie die Nenndrehzahl des Motors nicht.
- ⚠ Koppeln Sie bei selbstfahrenden Maschinen vor dem Anlassen des Motors das selbstfahrende System ab.
- ⚠ Wenden Sie bei Verwendung der Maschine keine Gewalt an. Verwenden Sie die richtige Maschine für Ihre Aufgabe. Die richtige Maschine erledigt die Arbeit besser und sicherer.

- ⚠ Ändern Sie die Einstellungen des Motorreglers nicht.
- ⚠ Lassen Sie den Motor nicht unnötig mit hoher Geschwindigkeit laufen.
- ⚠ Lassen Sie den Motor nicht unbeaufsichtigt laufen.
- ⚠ Halten Sie Hände oder Füße von rotierenden Teilen fern.
- ⚠ Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Abgasen und heißen Oberflächen. Berühren Sie den Motor und Auspufftopf nicht. Diese Teile werden im Betrieb extrem heiß und bleiben auch nach dem Abstellen des Motors noch einige Zeit heiß. Lassen Sie den Motor ganz abkühlen, bevor Sie Wartung ausführen oder Anpassungen vornehmen.
- ⚠ Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn an der Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und finden Sie die Ursache heraus. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für Probleme.
- ⚠ Stellen Sie in den folgenden Fällen den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - Vor dem Ausführen von Arbeiten unter dem Rasenmäher oder der hinteren Auswurföffnung.
 - Vor dem Ausführen von Wartung, Reparaturen oder Inspektionen.
 - Zum Tragen, Anheben oder Entfernen der Maschine.
 - Um die Maschine unbeaufsichtigt zu lassen.
 - Zum Anpassen der Schnitthöhe.
 - Um den Grassammelbeutel abzunehmen und zu leeren.
 - Nach dem Berühren eines unbekannten Gegenstands.

- ⚠ Im Fall einer Schnittwunde: Die Wunde mit einem sauberen Tuch abdecken und fest darauf drücken, damit das Blut gerinnt.
- ⚠ Vermeiden Sie Kontakt der Augen mit Benzin und/oder Öl. Bei Kontakt von Benzin und/oder Öl mit den Augen: Die Augen sofort ausspülen. Wenn die Augen weiterhin gereizt bleiben: Wenden Sie sich an einen Arzt.
- ⚠ Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Anbaugeräte und Zubehörteile. Die Verwendung falscher Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
- ⚠ Warten Sie die Maschine. Kontrollieren Sie die Funktion von beweglichen Teilen, ob Teile schadhaft sind, und andere Umstände, die die Funktion der Maschine beeinträchtigen können.
- ⚠ Seien Sie vorsichtig, wenn sich die Zähne des Rollers bewegen. Dadurch setzen sich auch die anderen Zähne in Bewegung. Das kann auch passieren, wenn die Maschine nicht eingeschaltet ist.
- ⚠ Fassen Sie mit den Fingern nicht zwischen bewegliche und feststehende Teile.
- ⚠ Lassen Sie die Maschine reparieren, wenn sie beschädigt ist. Viele Unfälle werden durch mangelhaft gewartete Maschinen verursacht.
- ⚠ Halten Sie den Motor und den Auspufftopf frei von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder Kohlenstoff, um der Gefahr eines Brandes vorzubeugen.
- ⚠ Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und besprühen Sie die Maschine nicht damit. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Schmutz. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch.
- ⚠ Halten Sie die Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Gas, Öl etc. ein, um die Umwelt zu schützen.

- ⚠ Bewahren Sie die nicht aktive Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie Personen, die mit der Maschine oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, die Maschine zu bedienen. Die Verwendung der Maschine durch unerfahrene Benutzer ist gefährlich.

Kraftstoffsicherheit

- ⚠ Kraftstoff ist leicht entzündlich und Kraftstoffdämpfe können Explosionen verursachen. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko schwerer Verletzungen zu vermeiden.
- ⚠ Verwenden Sie zum Nachfüllen oder Entleeren des Kraftstofftanks einen zugelassenen Vorratsbehälter für Kraftstoff. Füllen Sie den Kraftstofftank niemals in Innenräumen, sondern in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich.
- ⚠ Rauchen Sie nicht und lassen Sie keine Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen in Nähe der Maschine zu, während Sie Kraftstoff einfüllen oder die Maschine verwenden.
- ⚠ Halten Sie geerdete leitende Gegenstände (wie z.B. Werkzeug) fern von spannungsführenden elektrischen Teilen und Verbindungen, um Funkenbildung zu vermeiden. Funken können Dämpfe entzünden.
- ⚠ Bevor Sie den Kraftstofftank füllen: Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen. Nehmen Sie niemals den Deckel vom Kraftstofftank ab und füllen Sie niemals Kraftstoff ein, während der Motor läuft oder wenn der Motor heiß ist. Verwenden Sie die Maschine nicht mit Undichtigkeiten im Kraftstoffsystem.
- ⚠ Lösen Sie den Tankdeckel langsam, damit Druck im Tank entweichen kann.
- ⚠ Füllen Sie den Kraftstofftank niemals über die Grenzmarke hinaus.
- ⚠ Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien mit einem Trichter.
- ⚠ Füllen Sie Benzin und Öl nach, bevor Sie den Motor starten.
- ⚠ Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff vom Kraftstofftank und vom Tankdeckel. Verwenden Sie die Maschine nie, wenn der Tankdeckel nicht fest verschraubt ist.
- ⚠ Vermeiden Sie das Entstehen einer Zündquelle durch verschütteten Kraftstoff. Wenn Kraftstoff verschüttet wird: Versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bringen Sie die Maschine aus dem betroffenen Bereich. Warten Sie, bis die Kraftstoffdämpfe verschwunden sind, bevor Sie den Motor anlassen. Bewahren Sie Kraftstoff in speziell für diesen Zweck entworfenen und zugelassenen Behältern auf.
- ⚠ Bewahren Sie Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort auf, fern von Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen.
- ⚠ Bewahren Sie Kraftstoff oder eine Maschine mit Kraftstoff im Tank niemals in einem Gebäude auf, wo Dämpfe mit Funken in Kontakt kommen können, wie z.B. durch offene Flammen oder einen Kessel, Ofen, Wäschetrockner u. dgl. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine lagern.
- ⚠ Benzin ist hochentzündlich. Benzindämpfe können explodieren und schwere Verletzungen oder den Tod verursachen. Beim Umgang mit Benzin ist äußerste Vorsicht geboten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Installation

Niedrigen Hebel installieren C D E

1. Ziehen Sie den unteren Hebel mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Knöpfen fest.
2. Ziehen Sie den unteren und oberen Hebel mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Knöpfen fest.
3. Fixieren Sie die Kabelklemme in ihrer Position.

Hebelhöhe ändern F

- Für die obere Position ziehen Sie den Hebel mit den Schrauben und Knöpfen in Loch 2 fest.
- Für die untere Position ziehen Sie den Hebel mit den Schrauben in Loch 1 fest.

 Passen Sie die Höhe immer auf beiden Seiten des unteren Hebels an.

Grassammelbeutel anbringen G

-  Sie können mit und ohne Grassammelbeutel arbeiten. Mit einem Grassammelbeutel gelangt das Gras in den Grassammelbeutel. Ohne Grassammelbeutel gelangt das Gras auf den Boden.
1. Öffnen Sie die Klappe für den hinteren Auswurf.
 2. Bringen Sie den Grassammelbeutel an.

Anlasserhebel installieren H

- Führen Sie das Kabel des Anlasserhebels durch den Kabelkanal.

Schnitthöhe anpassen I

- Um das Messer nach oben zu bewegen, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn.
- Um das Messer nach unten zu bewegen, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn.

 Stellen Sie vor dem Anpassen der Schnitthöhe den Motor ab. Das Schneidmesser kann schwere Verletzungen verursachen.

 Vergewissern Sie sich, dass der Transporthebel in der Transportposition ist.

Öl nachfüllen

-  Alle Motoren werden im Werk getestet, bevor sie verpackt werden. Möglicherweise befindet sich noch Öl im Motor. Die noch im Motor verbleibende Ölmenge variiert.
1. Öffnen Sie den Tankdeckel mit dem Ölmesstab.
 2. Reinigen Sie den Ölmesstab.
 3. Führen Sie den Ölmesstab in den Motor ein.
 4. Schrauben Sie den Ölmesstab beim Messen des Ölstands nicht fest.
 5. Kontrollieren Sie, wie viel Öl sich auf dem Messstab befindet.
-  Der Ölstand muss zwischen der oberen und unteren Grenzlinie liegen.
6. Füllen Sie Öl auf, wenn am Ölmesstab kein Öl ist.
 7. Lassen Sie einen Teil des Öls ab, wenn das Öl über der oberen Grenzlinie liegt.
 8. Schließen Sie den Tankdeckel mit Ölmesstab.

Kraftstoff nachfüllen

-  Der Motor wird ohne Benzin geliefert. Tanken Sie vor dem Anlassen des Motors 1 Liter nach.
1. Öffnen Sie den Tankdeckel.
 2. Füllen Sie Benzin bis zur Grenzmarke im Hals des Kraftstofftanks nach.
 3. Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht.
 4. Entfernen Sie verschüttetes Benzin, bevor Sie den Motor anlassen.
 5. Schließen Sie den Tankdeckel.

Gebrauch

Motor starten J

 Lassen Sie den Motor ganz abkühlen.

1. Stellen Sie den Motorhebel in die Position „On“.
2. Stellen Sie den Vergaserhebel in die Position „On“, wenn der Motor kalt ist.
-  Halten Sie den Gashebel in der Position „Off“, wenn Sie den Vergaserhebel in die Position „On“ stellen.
3. Ziehen Sie den Bremshebel in Richtung des hohen Hebels.
4. Fassen Sie den Anlasserhebel mit der rechten Hand.
5. Ziehen Sie langsam am Anlasserhebel, bis Sie einen Widerstand spüren.
6. Ziehen Sie kräftig am Anlasserhebel, wenn ein Widerstand zu spüren ist.
7. Stellen Sie den Gashebel in die Position „Run“.

 Das Schneidmesser setzt sich unmittelbar nach dem Starten des Motors in Bewegung.

-  Die Maschine kann sich bewegen, wenn das Schneidmesser Kontakt mit dem Boden hat.

Vertikutieren

Das Schneidmesser rotiert und entfernt die Schicht aus Moos, Flechten und Unkraut. Beim Schneiden macht die Maschine Löcher in den Boden, die den Rasen auflockern und die Nährstoffaufnahme verbessern.

-  Vertikutieren Sie den Rasen im Frühjahr (April/Mai) und im Herbst (Oktober).

Belüften

Das Mähmesser rotiert und kämmt den Rasen. Leicht moosige Stellen werden belüftet.

Beim Belüften wird die Oberfläche des Bodens beschädigt, wodurch Wasser leichter abfließen werden kann. Auch Sauerstoff wird besser aufgenommen.

-  Belüften Sie den Rasen während der gesamten Wachstumsperiode, wenn es notwendig ist.

Motor abstellen K

1. Zum Anhalten lassen Sie den Bremshebel los.
 2. Stellen Sie den Gashebel in die Position „Off“.
-  Das Schneidmesser dreht sich noch ein paar Sekunden, nachdem der Motor abgestellt wurde. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, wenn die Maschine unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.

Grassammelbeutel leeren

1. Halten Sie die Maschine an.
2. Heben Sie die Klappe an und nehmen Sie den Grassammelbeutel ab.
3. Leeren Sie den Grassammelbeutel.
4. Bringen Sie den Grassammelbeutel wieder an.

Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor startet nicht.	Gashebel nicht in der richtigen Position.	Stellen Sie den Gashebel in die richtige Position.
	Kein Kraftstoff mehr.	Kraftstoff nachfüllen.
	Luftfilterelement ist verschmutzt.	Das Luftfilterelement reinigen.
	Zündkerze ist locker.	Die Zündkerze festziehen.
	Zündkerzenkabel ist locker.	Das Zündkerzenkabel an der Zündkerze befestigen.
	Zündkerze defekt, verschmutzt oder falsch eingebaut.	Zündkerze austauschen.
	Zündkerze nass mit Kraftstoff (Motor abgesoffen).	Die Zündkerze trocknen und wieder einbauen.
	Kraftstofffilter verstopft, Vergaser defekt, Zündung defekt, Ventile klemmen usw.	Den Motor zu einem qualifizierten Servicezentrum bringen.
Motor hat keine Leistung.	Schnitthöhe ist zu tief.	Die Schnitthöhe erhöhen.
	Gras ist zu hoch.	Vor dem Vertikutieren den Rasen mähen.
	Auswurfkanal ist blockiert.	Den Zündkerzenstecker abziehen und die Blockierung entfernen.
	Luftfilterelement ist verstopft.	Das Luftfilterelement reinigen.
Schlechte Vertikutierer- ergebnisse.	Schnitthöhe ist nicht tief genug.	Niedrigere Schnitthöhe verwenden.
	Schneidklingen beschädigt.	Die Schneidklingen austauschen lassen.
Grassammel- beutel füllt sich nicht.	Grassammelbeutel ist voll/verstopft.	Das Vertikutieren stoppen. Den Grassammelbeutel leeren und reinigen.
	Auswurfkanal ist blockiert.	Den Zündkerzenstecker abziehen und die Blockierung entfernen.
Ungewöhnliche Geräusche.	Bolzen, Muttern und andere montierte Teile haben Spiel.	Die Teile festziehen.
Vibrationen.	Schneidbaugruppe ist lose.	Das Schneidmesser festziehen.
	Schneidbaugruppe hat Unwucht.	Das Schneidmesser auswuchten.

Transport und Aufbewahrung

Beachten Sie beim Transport oder bei der Aufbewahrung der Maschine die folgenden Vorschriften:

- ⚠ Wenn die Maschine einen Monat oder länger außer Betrieb genommen wird, müssen Sie den Kraftstofftank leeren und das Öl erneuern. Dadurch werden Probleme beim Neustart vermieden.
- ⚠ Vergewissern Sie sich, dass der Transporthebel in der Transportposition ist.
- ⚠ Reinigen Sie die Maschine gründlich und bewahren Sie sie abgedeckt an einem trockenen Ort auf.
- ⚠ Bewahren Sie die Maschine in einem frostfreien Raum auf.
- ⚠ Fetten Sie das Schneidmesser leicht ein, um Rost vorzubeugen.
- ⚠ Bewahren Sie die Maschine niemals mit Kraftstoff im Motor in einem Gebäude auf, wo offene Flammen oder Funken vorkommen können.
- ⚠ Tragen Sie während des Transports Schutzhandschuhe.
- ⚠ Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer, den Akku und den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder überschüssigem Fett.
- ⚠ Leeren Sie den Kraftstofftank im Freien.
- ⚠ Lassen Sie den Motor mindestens 30 Minuten abkühlen.
- ⚠ Stellen Sie die Maschine immer aufrecht, damit kein Kraftstoff ausläuft.

Wartung

Reinigung und Wartung

- ⚠ Lassen Sie den Motor ganz abkühlen.
- ⚠ Verwenden Sie zum Reinigen des Motors keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch. Wasser kann den Motor und das Kraftstoffsysteem beschädigen.
- i Reinigen Sie die Außenseite mit einem trockenen Tuch.
- i Reinigen Sie die Unterseite der Maschine mit einem Gartenschlauch. Heben Sie die Maschine so an, dass die Zündkerze nach oben zeigt.

Teile schmieren

- Schmieren Sie die Kugellager in jedem Rad mindestens einmal pro Saison mit Öl.

Vertikutier-Roller aus- und einbauen L

- ⚠ Tragen Sie beim Aus- und Einbauen Schutzhandschuhe.
- 1. Bauen Sie die Zündkerze aus.
- 2. Nehmen Sie den Grassammelbeutel heraus.
- 3. Heben Sie die Maschine so an, dass die Vorderseite etwas angehoben ist.
- 4. Drehen Sie die vier Schrauben der Abdeckung heraus.
- 5. Heben Sie den Roller an und ziehen Sie den Roller zu sich hin.
- 6. Setzen Sie einen neuen Roller in das Sechskantloch ein und drücken Sie auf die andere Seite des Rollers.
- 7. Befestigen Sie den Roller mit den beiden Schrauben.
- 8. Bringen Sie die Abdeckung mit den vier Schrauben an.

Öl ablassen

-  Lassen Sie das gebrauchte Öl ab, während der Motor warm ist. Warmes Öl läuft schneller und vollständiger ab.
- 1. Reinigen Sie die Oberfläche rund um den Ölfülldeckel.
- 2. Öffnen Sie den Tankdeckel mit dem Ölmesstab.
- 3. Stellen Sie einen geeigneten Behälter zum Auffangen des gebrauchten Öls neben die Maschine.
- 4. Neigen Sie die Maschine nach rechts. Das gebrauchte Öl läuft durch den Einfüllstutzen aus.
- 5. Lassen Sie das gesamte Öl auslaufen.

Luftfilter warten M

-  Lassen Sie weder Staub noch Erde in den Schaumstofffilter gelangen.
-  Reinigen Sie den Luftfilter nach jeweils 25 Betriebsstunden.
-  Reinigen Sie das Schaumstoff-Filterelement regelmäßig, wenn die Maschine in trockenen, staubigen Räumen eingesetzt wird.
- 1. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
- 2. Blasen Sie den Staub vom Schaumstoff-Filterelement.
- 3. Tröpfeln Sie ein wenig SAE30-Öl auf das Schaumstoff-Filterelement und drücken Sie es vorsichtig zusammen, um überschüssiges Öl zu entfernen.
- 4. Bauen Sie den Filter ein.
- 5. Bringen Sie die Klappe an.
-  Wechseln Sie den Filter aus, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist oder nicht gereinigt werden kann.

Zündkerze auswechseln

-  Verwenden Sie zum Auswechseln nur eine Original-Zündkerze. Wechseln Sie für beste Ergebnisse die Zündkerze nach 100 Betriebsstunden aus.

Bremsscheiben auswechseln

Verwenden Sie zum Auswechseln nur Original-Bremsscheiben. Kontrollieren Sie die Bremsscheiben regelmäßig und lassen Sie sie regelmäßig auswechseln.

Kupplungs- und Bremszug einstellen

- Drehen Sie am Kupplungszug-Einsteller, um den Kupplungshebel zu befestigen.
- Drehen Sie am Bremszug-Einsteller, um den Bremshebel zu befestigen.

Service

Auch nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen mit großer Sorgfalt durchgeführt. Für Service und Reparatur außerhalb der Garantiezeit können Sie sich direkt an folgende Adresse wenden:

Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS
Wormerveer, Niederlande
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Umwelt

Entsorgung

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung müssen für eine umweltfreundliche Entsorgung sortiert werden.

Halten Sie die Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Gas, Öl etc. ein, um die Umwelt zu schützen.

Garantie

Dieses Gerät wurde bei uns im Werk vollständig überprüft. Auf Material- und Produktionsfehler wird eine Garantie von 24 Monaten nach Ankaufsdatum gewährt. Der Kassenbon dient gleichzeitig als Garantiebeweis und muß, wenn die Garantie in Anspruch genommen werden soll, vorgelegt werden. Wenden Sie sich bei etwaigen Problemen innerhalb der Garantiezeit an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Garantiebestimmungen

Sollte dieses Gerät innerhalb der Garantiezeit Mängel aufgrund von Material- oder Produktionsfehlern aufweisen, garantieren wir eine kostenlose Reparatur, unter der Bedingung, daß:

- das Gerät korrekt und seinem Zweck entsprechend verwendet wurde.
- das Gerät fachkundig und von einer vom Händler autorisierten Person repariert wird.
- der Kassenbon vorgelegt wird.

Aufladbare Batterien, Ladegeräte und Einzelteile, bei denen ein normaler Verschleiß auftritt, sind von dieser Garantie ausgenommen.

Sollte während der Garantiezeit ein Defekt auftreten, der nicht zu reparieren ist, wird das Gerät kostenlos ersetzt.

VERTIKALS- KÄRARE

57061

Med förbehåll för ändringar. Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Inledning

Maskinen är avsedd för luftning av naturgräs. Maskinen är avsedd för att ta bort mossor och ogräs och för att lossa jorden. På så sätt kan gräsmattan absorbera näringsämnen bättre och hållas klippt.

Det rekommenderas att använda maskinen på våren och hösten.

Maskinen är inte avsedd för professionellt bruk. Maskinen är inte avsedd för användning av personer under 18 år eller av personer som inte är bekanta med innehållet i bruksanvisningen.

Produktbeskrivning

Maskinens delar A

Maskinen består av följande delar:

- A. Bromshandtag
- B. Övre styre
- C. Gashandtag
- D. Nedre styre
- E. Starthandtag
- F. Gräsuppsamlare
- G. Utloppsklaff
- H. Höjdinställning för styre
- I. Höjdinställning för kniv

Tekniska data

Varvtal	3400 rpm
Nominell effekt	4 kW
Vikt	39 kg
Mått på framhjul	200 mm
Mått på bakhjul	200 mm
Motortyp	H210
Olja	SAE30 15W40
Oljetankens volym	0,6 l
Bensin	Euro 95 (E10) blyfri
Bensintankens volym	1 l
Gräsuppsamlarens volym	45 l
Klipphöjd	+15 – -15 mm
Klippbredd	400 mm
L _{PA} (ljudtryck)*	85,9 dB(A)
L _{PA} (osäkerhet)	3 dB(A)
L _{WA} (ljudeffekt)**	101,2 dB(A)
L _{WA} (osäkerhet)	3,43 dB(A)
Vibration	7,03 m/s ²
Vibrationsosäkerhet	1,5 m/s ²

*Ljudtrycksnivå på användningsplatsen. Mätt enligt 2000/14/EC och 2005/88/EC.

**Det uppmätta värdet är mindre än det garanterade värdet: L_{WA} dB(A). Mätt enligt 2000/14/EC och 2005/88/EC.

Säkerhet

Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

-  Fara för personskador eller skador på egendom.
-  Information som är viktig men som inte relaterar till skada.

Symboler på maskinen B

Följande symboler gäller för maskinen:

- Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen.
- Håll andra personer i omgivningen på avstånd från maskinen.
- **Risk för skärsår.** Skärande knivar i rörelse. Stick inte in händer eller fötter nära eller under skärplattans öppning.
- **Varning.** Ta av tändstiftets ledning från tändstiftet och läs anvisningarna vid reparation eller underhåll.
- Använd inte maskinen i ett slutet och/eller dåligt ventilerat utrymme. Kolmonoxid utgör en hälsorisk.
- Använd inte maskinen när det regnar, vid åskväder eller när gräset är blött.
- Använd ögon- och hörselskydd.
- CE-märkning. Maskinen uppfyller Europeiska kommissionens krav och föreskrifter.
- Ljudnivåmärkning. Maskinens ljudnivå överstiger ej 98 dB.

Allmänna säkerhetsanvisningar

WARNING!

-  **Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Säkerhetsvarningar

Följ alltid medföljande säkerhetsanvisningar och de övriga säkerhetsanvisningarna nedan när du använder maskinen.

-  **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

Användning och underhåll av maskinen

-  Maskinen är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med otillräcklig erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått anvisningar och har tillsyn från en person som är ansvarig för deras säkerhet.
-  Under användning producerar maskinen ett elektromagnetiskt fält. Kontrollera att aktiva/passiva medicinska implantat inte kan orsaka problem för användaren vid användning av maskinen.
-  Avlägsna främmande föremål från gräsmattan innan användning. Annars kan dessa slungas iväg av maskinen.
-  Kontrollera att alla bultar, muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna.
-  Kontrollera att kniven och knivskruven är ordentligt åtdragna. När eggarna måste slipas bör detta göras lika på båda sidor för att undvika obalans. Om kniven är skadad måste den bytas ut.
-  Kontrollera gräsuppsamlaren före användning för att se till att den inte har skador eller nedsatt funktion.
-  Sträck dig inte för långt. Se till att du har ett stadigt underlag och att du alltid är i balans. Detta ger bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
-  Att lämna en nyckel kvar i maskinen nära en rörlig del kan orsaka personskador. Ta bort alla verktyg innan du startar maskinen.
-  Använd alltid långbyxor och robusta, halksäkra skor när du använder maskinen.

- ⚠ Personlig skyddsutrustning såsom skyddsglasögon, andningsskydd, halkskydd, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för personskador. Använd alltid skyddsglasögon.
- ⚠ Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.
- ⚠ Använd inte maskinen för länge. Ta paus då och då. Långvarig användning av maskinen kan ge cirkulationsproblem i händerna orsakade av vibrationer. Dessa effekter tilltar vid låga temperaturer och/eller med mycket hårt grepp om handtagen. Med rätt handskar och regelbundna pauser kan maskinen kan användas längre. Begränsa användningen per dag.
- ⚠ Använd inte maskinen i ett slutet och/eller dåligt ventilerat utrymme. Kolmonoxid utgör en hälsorisk.
- ⚠ Använd endast maskinen vid tillräckligt med ljus.
- ⚠ Använd inte maskinen när det regnar, vid åskväder eller när gräset är blött.
- ⚠ Använd inte maskinen nedåtgående i en sluttning eller i nedförsbacke. I sluttningar ska maskinen endast användas i längdriktningen.
- ⚠ Använd inte maskinen när dess säkerhetssystem har ändrats/inaktiverats.
- ⚠ Använd inte maskinen när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol eller narkotiska preparat.
- ⚠ Använd inte maskinen för att strimla grenar eller skära trädgårdsavfall.
- ⚠ Använd inte maskinen för att jämna ut marken, såsom vid mullvadshögar.
- ⚠ Använd inte maskinen mer än 10 timmar per år.
- ⚠ Var uppmärksam på främmande föremål som kan slungas iväg av maskinen under drift.
- ⚠ Håll barn och djur på säkert avstånd när maskinen används.
- ⚠ Lyft aldrig maskinen när motorn är igång.
- ⚠ Stick aldrig in händer eller fötter under gräsklipparen eller i bakutkastet när motorn är igång.
- ⚠ Ändra inte motorns nominella hastighet.
- ⚠ På självgående maskiner ska det självgående systemet kopplas bort innan du startar motorn.
- ⚠ Forcera inte maskinen. Använd rätt maskin för ändamålet. Med rätt maskin görs jobbet bättre och säkrare.
- ⚠ Ändra inte inställningarna för motorstyrenheten.
- ⚠ Kör inte motorn i hög hastighet i onödan.
- ⚠ Låt inte motorn drivas utan uppsikt.
- ⚠ Håll händer och fötter undan från maskinens roterande delar.
- ⚠ Undvik kontakt med varmt bränsle, olja, avgaser och heta ytor. Vidrör inte motorn eller ljuddämparen. Dessa delar blir extremt varma under användning och förblir varma under en tid efter att motorn stängts av. Låt motorn svalna helt innan du utför underhåll eller justeringar.
- ⚠ Stäng av motorn omedelbart om maskinen är onormalt bullrig eller om den vibrerar. Koppla i dessa fall bort tändstiftsledningen och leta efter orsaken. Ovanligt ljud eller ovanliga vibrationer är i allmänhet tecken på någon form av problem.
- ⚠ I följande situationer ska du stänga av motorn och ta bort hatten på tändstiftet:
 - För att utföra åtgärder på gräsklipparens undersida eller det bakre utkastet.
 - Vid underhåll, reparation eller inspektion.
 - För att bära, lyfta eller forsla bort maskinen.
 - Innan du lämnar maskinen utan uppsikt.

- Vid anpassning av skärhöjden.
- Innan du tar bort och tömmer gräsuppsamlaren.
- När maskinen har träffat ett okänt objekt.

! Vid skärsår ska du täcka såret med en ren trasa och trycka hårt för att låta blodet koagulera.

! Undvik ögonkontakt med bensin och/eller olja. Vid kontakt med bensin och/eller olja i ögonen, skölj omedelbart ögonen. Kontakta läkare om ögonirritation kvarstår.

! Använd endast delar och tillbehör som godkänts av tillverkaren. Användning av felaktiga delar och tillbehör kan orsaka personskador.

! Underhåll maskinen. Kontrollera att rörliga delar fungerar samt att inga sprickor eller andra skador som kan påverka maskinens funktion uppstått.

! Var försiktig när du flyttar tänderna på valsen. Även de andra tänderna sätts i rörelse. Detta kan också hända när maskinen inte är påslagen.

! Stick inte in fingrarna mellan rörliga och stationära delar.

! Reparerera maskinen om den är skadad. Många olyckor orsakas av dåligt underhållen utrustning.

! För att undvika brandrisk, håll motorn och ljuddämparen fria från gräs, löv, överflödigt fett och kol.

! Sänk aldrig ner maskinen i vatten eller andra vätskor. Spruta aldrig maskinen med vatten eller andra vätskor. Håll handtagen torra, rena och fria från smuts. Rengör efter varje användning.

! För att skydda miljön, följ gällande regler för bortskaffande av bränsle, olja osv.

! Förvara maskinen utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med maskinen eller denna bruksanvisning använda maskinen. Användning av

maskinen av oerfarna användare utgör en fara.

Bränslesäkerhet

! Bränslet är mycket brandfarligt. Dess ångor kan orsaka explosioner. Vidta försiktighetsåtgärder för att undvika risker för allvarig personskada.

! Använd en godkänd bränsleförvaringsbehållare när du fyller på eller tömmer bränsletanken. Fyll aldrig på bränsletanken inomhus. Fyll på bränsletanken på ett rent, väl ventilerat utomhusområde.

! Rök inte nära maskinen och undanhåll gnistor, öppen eld och andra antändningskällor från maskinen när du ska fylla på bränsle eller när du använder maskinen.

! Håll jordade ledande föremål, såsom elverktyg, borta från spänningsförande elektriska delar och anslutningar för att undvika gnistor. Gnistor kan antända ångor.

! Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du fyller på bränsletanken. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bränsle när motorn är igång eller varm. Använd inte maskinen om läckage finns i bränslesystemet.

! Lossa långsamt tanklocket för att frigöra tryck i tanken.

! Fyll aldrig bränsletanken över gränsmarkeringen.

! Fyll bränsletanken utomhus, med hjälp även trätt.

! Fyll på bensin och olja innan du startar motorn.

! Rengör spillt bränsle från bränsletanken och locket. Använd aldrig maskinen utan att tanklocket sitter ordentligt på plats.

! Förhindra att en antändningskälla uppstår vid spillt bränsle. Om bränsle har spillts, försök inte att starta motorn. Flytta istället

maskinen bort från området. Vänta med att starta motorn tills bränsleångorna har försvunnit. Förvara bränsle i behållare som är avsedda och godkända för detta ändamål.

-  Förvara bränsle på en sval, väl ventilerad plats, undan från gnistor, öppen eld och andra antändningskällor.
-  Förvara aldrig bränsle eller en maskin med bränsle i tanken i en byggnad där ångor kan komma i kontakt med gnistor från öppen eld eller en värmepanna, ugn, eller torktumlare. Låt motorn svalna innan du ställer undan den.
-  Bensin är extremt antändligt. Bensinånga kan explodera och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. Var ytterst försiktig när du hanterar bensin. Förvara utom räckhåll för barn.

Montering

Montera det nedre styret C D E

1. Fäst det nedre styret med hjälp av skruvar, brickor och knoppar.
2. Fäst det nedre styret och det övre styret med hjälp av skruvar, brickor och knoppar.
3. Fäst kabelklämman på plats.

Ändra höjden på styret F

- Fäst styret med skruvarna och knopparna i hål 2 för högsta läge
 - Fäst styret med skruvarna och knopparna i hål 1 för lägsta läge.
-  Justera alltid höjden på båda sidorna av det nedre styret.

Montera gräsuppsamlaren G

-  Du kan arbeta med eller utan gräsuppsamlare. Med en gräsuppsamlare fångas gräset upp. Utan gräsuppsamlare matas gräset ut på gräsmattan.

1. Öppna utloppsklaffen.
2. Sätt på gräsuppsamlaren.

Montera starthandtaget H

- Dra starthandtagskabeln genom kabelrännan.

Justera klipphöjden I

- Vrid knoppen medurs för att flytta kniven uppåt.
 - Vrid knoppen moturs för att flytta kniven nedåt.
-  Stäng av motorn innan du justerar klipphöjden. Kniven kan orsaka allvarliga skador.
-  Se till att transporthandtaget är i transportläge.

Fylla på olja

-  Alla motorer testas i fabriken innan leverans. Det kan därför finnas olja kvar i motorn. Mängden olja som finns kvar i motorn kan variera.
1. Öppna påfyllningslocket med oljestickan.
 2. Torka av oljestickan.
 3. Sätt i oljestickan i motorn.
 4. Skruva inte fast oljestickan när du ska mäta oljenivån.
 5. Se efter hur mycket olja som finns på oljestickan.
 -  Oljenivån ska vara mellan den övre och den nedre gränsmarkeringen.
 6. Om det inte finns någon olja på oljestickan, fyll på olja.
 7. Tappa av olja om oljenivån är över den övre markeringen.
 8. Skruva fast påfyllningslocket.

Fylla på bensin

-  Motorn levereras utan bensin. Tanka 1 liter bensin innan du startar motorn.
1. Öppna tanklocket.

2. Tanka upp till bränslegränsen i halsen på bränsletanken.
3. Fyll inte tanken helt.
4. Torka bort eventuellt spilld bensen innan du startar motorn.
5. Stäng tanklocket.

Användning

Starta motorn J

- ⚠ Låt motorn svalna helt.
- 1. Ställ motorhandtaget i "on"-läget.
- 2. Ställ förgasarhandtaget i "on"-läget när motorn är kall.
- i Håll gashandtaget i "off"-läget när du flyttar förgasarhandtaget till "on"-läget.
- 3. Dra bromshandtaget mot det övre styret.
- 4. Ta tag i starthandtaget med höger hand.
- 5. Dra långsamt i starthandtaget tills det tar emot.
- 6. När motstånd känns, dra kraftigt i starthandtaget.
- 7. Ställ gashandtaget i "run"-läget.
- ⚠ Kniven sätter omedelbart igång när motorn startas.
- i Maskinen kan röra sig när kniven kommer i kontakt med marken.

Luftning

Kniven roterar och tar bort skiktet som bildas av mossa, lav och ogräs.

Under skärning gör maskinen hål i marken som lossar gräsmattan så att näringsämnen bättre kan absorberas.

- i Lufta gräsmattan på våren (april/maj) och på hösten (oktober).

Ventilering

Kniven roterar och kammar gräsmattan. Lätta mossiga fläckar luftas.

Under ventilerings skadas markytan så att vattnet kan dräneras bättre. Syre absorberas också bättre.

- i Ventilera gräsmattan efter behov under hela växtperioden.

Stäng av motorn K

1. Släpp bromshandtaget för att stanna.
2. Ställ gashandtaget i "off"-läget.
- ⚠ Kniven fortsätter att rotera några sekunder efter att motorn stängts av. Ta bort tändstiftshatten om klippare lämnas obevakad.

Töm gräsupsamlaren

1. Stanna maskinen.
2. Lyft upp klaffen och ta bort gräsupsamlaren.
3. Töm gräsupsamlaren.
4. Sätt tillbaka gräsupsamlaren.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Gashandtaget sitter inte i rätt läge.	Sätt gashandtaget i rätt läge.
	Bränslet är slut.	Fyll på bränsle.
	Luftfilterelementet är smutsigt.	Rengör luftfilterelementet.
	Tändstiftet sitter löst.	Dra åt tändstiftet.
	Tändstiftskabeln är lös.	Sätt fast tändstiftskabeln på tändstiftet.
	Tändstiftet är defekt, smutsigt eller sitter fel.	Byt ut tändstiftet.
	Tändstiftet är vått med bränsle (flödad motor).	Torka av och sätt i tändstiftet igen.
	Bränslefiltret är igensatt, förgasaren är defekt, tändningen är defekt, ventilerna har fastnat osv.	Lämna in motorn hos en auktoriserad verkstad.
Motorn har ingen kraft.	Skärhöjden är för djup.	Öka skärhöjden.
	Gräset är för högt.	Klipp gräset innan luftning.
	Utløpskanalen är tilltäppt.	Ta bort tändstiftets kontakt och rensa kanalen.
	Luftfilterelementet är tilltäppt.	Rengör luftfilterelementet.
Dåligt ventilerings/ skärnings- resultat.	Skärhöjden är för grund.	Minska skärhöjden.
	Skadade egg.	Byt ut knivarna.
Gräsuppsamlaren fylls inte.	Gräsuppsamlaren är full/tilltäppt.	Stanna maskinen. Töm och gör rent gräsuppsamlaren.
	Utløpskanalen är tilltäppt.	Ta bort tändstiftets kontakt och rensa kanalen.
Ovanliga ljud.	Bultar, muttrar och andra monterade delar sitter löst.	Dra åt löst sittande delar.
Vibrationer.	Skäraggregatet är löst.	Dra åt kniven.
	Skäraggregatet är obalanserat.	Balansera kniven.

Transport och förvaring

Följ anvisningarna nedan vid transport eller förvaring av maskinen:

- ⚠ Om maskinen ska tas ur drift under en månad eller längre, töm bränsletanken och byt oljan. Detta förebygger senare startproblem.
- ⚠ Se till att transporthandtaget är i transportläge.
- ⚠ Rengör noggrant maskinen och förvara den övertäckt på ett torrt ställe.
- ⚠ Förvara maskinen på en frostfri plats.
- ⚠ Smörj kniven lätt för att förhindra rost.
- ⚠ Förvara aldrig en maskin med bränsle i motorn i en byggnad där öppna lågor eller gnistor kan förekomma.
- ⚠ Använd arbetshandskar vid transport.
- ⚠ Håll motorn, ljuddämparen, batteriet och bränsletanken fria från gräs, löv eller överflödigt fett.
- ⚠ Töm bränsletanken utomhus.
- ⚠ Låt motorn svalna i minst 30 minuter.
- ⚠ För att undvika bränsleläckage, håll alltid maskinen i upprätt läge.

Underhåll

Rengöring och underhåll

- ⚠ Låt motorn svalna helt.
- ⚠ Använd inte högttrycksvätt eller trädgårdsslang för att rengöra motorn. Vatten kan skada motorn och bränslesystemet.
- ℹ Rengör utsidan med en torr trasa.
- ℹ Rengör maskinens undersida med en trädgårdsslang. Vänd maskinen så att tändstiftet är uppåt.

Smörj delarna

- Smörj kullagren i varje hjul med olja minst en gång per säsong.

Ta bort och montera valsen L

- ⚠ Använd skyddshandskar vid borttagning och montering.
- 1. Ta bort tändstiftet.
- 2. Ta av gräsuppsamlaren.
- 3. Vänd maskinen så att dess främre är något upplyft.
- 4. Ta bort de fyra skruvarna från kåpan.
- 5. Lyft valsen och dra den mot dig.
- 6. Placera en ny vals i det sexkantiga hålet och tryck på den andra sidan av valsen.
- 7. Fäst valsen med de två skruvarna.
- 8. Montera kåpan med de fyra skruvarna.

Tappa av olja

- ℹ Töm den använda oljan medan motorn är varm. Varm olja rinner ut snabbare och mer fullständigt.
- 1. Torka av området runt oljepåfyllningslocket.
- 2. Öppna påfyllningslocket med oljestickan.
- 3. Placera ett oljetråg bredvid maskinen för att samla upp den använda oljan.
- 4. Luta maskinen åt höger. Den använda oljan töms genom påfyllningshalsen.
- 5. Låt oljan rinna ut helt.

Underhåll av luftrenaren M

- ⚠ Låt inte damm eller smuts komma in i skumfiltret.
- ⚠ Rengör luftfiltret efter varje 25:e driftimme.
- ⚠ Rengör skumfilterelementet regelbundet när maskinen används på torra, dammiga platser.
- 1. Ta bort klaffen.
- 2. Blås bort dammet från skumfilterelementet.
- 3. Droppa lite SAE30-olja på skumfilterelementet och pressa försiktigt för att ta bort överflödiga olja.
- 4. Montera filtret.
- 5. Sätt på klaffen.
- ⚠ Byt ut filtret om det är slitet eller, skadat, eller om det inte kan rengöras.

Byt ut tändstiftet

-  Använd endast originaltändstift vid byte. För bästa resultat, byt ut tändstiftet efter 100 timmars användning.

Byt ut bromsskivor

Använd endast originalbromsskivor vid byte. Kontrollera bromsskivorna och byt dem regelbundet.

Justera kopplingsvajern och bromskabeln

- Vrid kopplingsvajerns reglage för att dra åt kopplingshandtaget.
- Vrid bromskabelns reglage för att dra åt bromshandtaget.

Service

Om reparationer skulle krävas efter garantiperioden kommer vi med största omsorg att utföra dessa. För service och/eller reparation utom garantiperioden kan du direkt kontakta nedanstående adress:

Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS
Wormerveer, Nederländerna
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Miljö

Avyttring

Denna produkt samt dess tillbehör och förpackningar ska källsorteras för miljövänligt bortskaffande.

För att skydda miljön, följ gällande regler för bortskaffande av bränsle, olja osv.

Garanti

Detta redskap har kontrollerats grundligt i fabriken. Efter inköpsdatum gäller 2 hela års garanti för material- och produktionsfel. Inköpskvittot är även ditt garantibevis och måste överläggas vid anspråk på garantiersättning. Kontakta din försäljningsadress vid eventuella problem inom garantiperioden.

Garantivillkor

Om redskapet visar defekter till följd av material- eller produktionsfel under garantiperioden, garanterar vi gratis reparation på villkor att:

- Redskapet har använts på rätt sätt och för sitt avsedda ändamål.
- Reparationer utförs professionellt av en person som utses av återförsäljaren.
- Inköpsbevis överläggs.

Uppladdningsbara batterier, batteriladdare och delar som är utsatta för normalt slitage ingår inte i garantin.

Om inom garantiperioden en defekt uppstår som inte kan repareras, ersätts redskapet kostnadsfritt med ett nytt.

PLÆNELUFTER

57061

Med forbehold for ændringer; specifikationer kan ændres uden varsel.

Introduktion

Denne maskine er beregnet til oprivning af naturligt græs. Denne maskine er beregnet til at fjerne mos og ukrudt fra jorden, samt til at løsne jorden. Det gør, at plænen rengøres, og bedre kan optage næringsstoffer.

Det anbefales at bruge maskinen om foråret og efteråret.

Denne maskine er ikke beregnet til professionel brug.

Denne maskine må ikke anvendes af personer under 18 år, og personer, som ikke er bekendt med brugsanvisningen.

Produktbeskrivelse

Maskinens dele A

Maskinen er udstyret med følgende dele:

- A. Bremsehåndtag
- B. Øverste håndtag
- C. Gashåndtag
- D. Lavt håndtag
- E. Starthåndtag
- F. Græsopsamler
- G. Bagudkast-klap
- H. Højdejusteringsanordning håndtag
- I. Højdejusteringsanordning klippeknav

Tekniske oplysninger

Omdrejningstal	3400 o/m
Nominel effekt	4 kW
Vægt	39 kg
Mål på forhjul	200 mm
Mål på baghjul	200 mm
Motortype	H210
Olie	SAE30 15W40
Olietankvolumen	0,6 l
Benzin	Euro 95 (E10) blyfri
Benzintankvolumen	1 l
Græsopsamlervolumen	45 l
Klippehøjde	+15 – -15 mm
Klippebredde	400 mm
L _{PA} (lydtryk)*	85,9 dB(A)
L _{PA} (usikkerhed)	3 dB(A)
L _{WA} (lydeffektniveau)**	101,2 dB(A)
L _{WA} (usikkerhed)	3,43 dB(A)
Vibration	7,03 m/s ²
Usikkerhed ved vibration	1,5 m/s ²

*Lydtrykniveau på arbejdsstedet. Målt i henhold til 2000/14/EC og 2005/88/EC.

**Den målte værdi er mindre end den garanterede værdi: L_{WA} dB(A). Målt i henhold til 2000/14/EC og 2005/88/EC.

Sikkerhed

Piktogrammer i brugsanvisningen

I denne brugsanvisning anvendes følgende piktogrammer:

-  Fare for fysisk tilskadekomst eller materiel skade.
-  Information, der skal anses som vigtig, men ikke er forbundet med tilskadekomst.

Piktogrammer på maskinen B

Følgende piktogrammer anvendes på maskinen:

- Læs brugsanvisningen, inden du bruger maskinen.
- Hold omkringstående væk fra maskinen.
- **Fare for snitsår** Klippeknive i bevægelse. Placer ikke hænder eller fødder tæt på eller under åbningen til klippepladen.
- **Advarsel** Fjern tændrørskablet fra tændrøret, og læs instruktionerne, inden reparationer eller vedligeholdelse udføres.
- Brug ikke maskinen i et aflukket eller dårligt ventileret rum. Kuliite er sundhedsfarlige.
- Brug ikke maskinen når det regner, tordner eller hvis græsset er vådt.
- Bær sikkerhedsbriller og høreværn.
- CE-mærkning Denne maskine imødekommer Europa-Kommissionens krav og regler.
- Støjniveau-mærkning Maskinens støjniveau er ikke højere end 98 dB.

Generelle sikkerhedsforskrifter

ADVARSEL!

-  **Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.** Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker.

Sikkerhedsadvarsler

Ved brug af maskinen skal de medfølgende sikkerhedsforskrifter og nedenstående ekstra

sikkerhedsforskrifter altid følges omhyggeligt.

-  **Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig brug.**

Brug og vedligeholdelse af maskinen

-  Denne maskine er ikke beregnet til personer (inkl. børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller med for lidt erfaring og kendskab, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
-  Maskinen producerer et elektromagnetisk felt under brug. Kontrollér, at aktive/passive medicinske implantater hos brugeren ikke forårsager problemer, når de bruger maskinen.
-  Fjern fremmede genstande fra plænen, som kan slynges ud af maskinen, inden du bruger den.
-  Kontrollér, at alle bolte, møtrikker og skruer er stramme.
-  Kontrollér, at klippekniven og knivens skrue er korrekt fastgjort. Når klippekanterne skal slibes, skal de slibes på begge sider for at undgå ubalance. Hvis klippekniven er beskadiget, skal den udskiftes.
-  Kontrollér græsopsamleren for skader og reduceret funktionalitet inden brug.
-  Stræk dig ikke for langt frem. Sørg for, at du står solidt, og altid er i balance. Det bevirker bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
-  En værktøjsnøgle, som stadig sidder i maskinen på en bevægelig del, kan medføre tilskadekomst. Fjern værktøjsnøgler, inden maskinen startes.
-  Bær altid lange bukser og solide, skridsikre sko, når du bruger maskinen.
-  Personlige værnemidler såsom sikkerhedsbriller, støvmaske, skridsikre sko, en hård hjelm og høreværn reducerer fysisk tilskadekomst. Bær altid sikkerhedsbriller.

- ⚠ Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Hold hår, beklædning og handsker væk fra bevægelige dele.
- ⚠ Brug ikke maskinen for længe, og hold regelmæssigt pause. Brug af maskinen i lang tid kan resultere i problemer med blodomløbet i hænderne forårsaget af vibrationer. Denne påvirkning bliver værre ved lave temperaturer, og/eller hvis man holder meget fast om håndtaget. Maskinen kan bruges i længere tid med korrekte handsker og regelmæssige pauser. Begræns brugen pr. dag.
- ⚠ Brug ikke maskinen i et aflukket eller dårligt ventileret rum. Kuliite er sundhedsfarlige.
- ⚠ Brug kun maskinen i tilstrækkeligt lys.
- ⚠ Brug ikke maskinen når det regner, tordner eller hvis græsset er vådt.
- ⚠ Brug ikke maskinen på en skrående stykke plæne. Brug kun maskinen på tværs over hældninger.
- ⚠ Brug ikke maskinen, når sikkerhedssystemer er blevet ændret/deaktiveret.
- ⚠ Brug ikke maskinen, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller stoffer.
- ⚠ Brug ikke maskinen til at male grene eller beskæringsrester.
- ⚠ Brug ikke maskinen til at udjævne ujævn undergrund såsom muldvarpeskud.
- ⚠ Brug ikke maskinen mere end 10 timer om året.
- ⚠ Vær opmærksom på fremmede genstande, som kan slynges ud af maskinen under brug.
- ⚠ Hold børn og dyr på sikker afstand, når maskinen er i brug.
- ⚠ Vip aldrig maskinen op med aktiveret motor.
- ⚠ Placer aldrig hænder og fødder under maskinen eller ind i åbningen til bagudkast, når motoren er aktiveret.
- ⚠ Ændr ikke motorens nominelle hastighed.
- ⚠ Ved selvkørende maskiner skal det selvkørende system frakobles, inden motoren startes.
- ⚠ Forcéér ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til det, du ønsker at anvende den til. Med den korrekte maskine opnås et bedre og mere sikkert resultat.
- ⚠ Ændr ikke motorstyringens indstillinger.
- ⚠ Lad aldrig motoren køre med unødvendig høj hastighed.
- ⚠ Lad ikke motoren køre uden opsyn.
- ⚠ Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele.
- ⚠ Undgå kontakt med varm brændstof, olie, udstødningssgasser og varme overflader. Rør ikke ved motoren og lyddæmperen på udstødningen. Disse dele bliver meget varme under brug, og forbliver varme noget tid efter, at motoren er slukket. Lad motoren køle helt af, inden du udfører vedligeholdelse eller justeringer.
- ⚠ Deaktiver omgående motoren ved unormal støj eller rystelser. Frakobl tændrørskablet, og find årsagen. Unormal lyd eller rystelser er generelt tegn på problemer.
- ⚠ Stop motoren, og fjern tændrørskappen i følgende situationer:
 - For udførelse af aktiviteter under plæneklipperen eller ved åbningen til bagudkast.
 - For udførelse af vedligeholdelse, reparationer eller eftersyn.
 - For at bære, løfte eller fjerne maskinen.
 - Når maskinen skal efterlades uden opsyn.
 - For at justere klippehøjden.
 - For at fjerne og tømme græsopsamlern.
 - Efter at have ramt en fremmed genstand.

- ⚠ I tilfælde af snitsår skal såret dækkes med en ren klud; tryk hårdt for at stoppe blødningen.
- ⚠ Undgå, at benzin og/eller olie kommer i kontakt med øjnene. Skyl omgående øjnene, hvis der har været kontakt med benzin og/eller olie. Kontakt en læge, hvis øjnene forbliver irriterede.
- ⚠ Brug kun tilbehør, som er godkendt af producenten. Brug af forkert tilbehør kan forårsage tilskadekomst.
- ⚠ Vedligeholdelse af maskinen. Kontrollér de bevægelige deles funktion, brud og andre omstændigheder, som kan påvirke maskinens funktion.
- ⚠ Udvis forsigtighed ved bevægelse af valsetænderne. De andre tænder kan herved også komme i bevægelse. Det kan også ske, selvom maskinen ikke er tændt.
- ⚠ Stik ikke fingrene ind mellem bevægelige og ikke-bevægelige dele.
- ⚠ Få maskinen repareret, hvis den er beskadiget. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt apparatur.
- ⚠ Hold motor og udstødningslyddæmper fri for græs, blade, overdreven fedt eller kulstof for at undgå risiko for brand.
- ⚠ Oversprøjt eller nedskænk aldrig maskinen i vand eller andre væsker. Hold håndtag tørre, rene og fri for snavs. Rengør maskinen efter hver brug.
- ⚠ Overhold lovgivningen ved bortskaffelse af gas, olie osv. for at beskytte miljøet.
- ⚠ Når maskinen ikke bruges, skal den opbevares uden for børns rækkevidde, og der skal sørges for, at personer, som ikke har kendskab til maskinen og disse instruktioner, ikke bruger maskinen. Det er farligt for uerfarne personer at bruge maskinen.

Brændstofsikkerhed

- ⚠ Brændstof er letantændeligt, og dampene kan forårsage eksplosion. Tag foranstaltninger for at reducere risikoen for tilskadekomst.
- ⚠ Brug en godkendt opbevaringsdunk til brændstof ved påfyldning eller aftapning af brændstof. Påfyld aldrig brændstoftanken indendørs, men på et rent og godt ventileret sted udendørs.
- ⚠ Ryg ikke, og undgå gnister, åben ild eller andre antændingskilder i nærheden af stedet, hvor brændstof påfyldes eller maskinen bruges.
- ⚠ Hold jordede, ledende anordninger, som f.eks. værktøj, væk fra strømførende elektriske dele eller forbindelser for at undgå gnister. Gnister kan antænde dampe.
- ⚠ Stop altid motoren, og lad den afkøle, inden du fylder brændstof på. Fjern aldrig brændstoftankens dæksel eller påfyld med brændstof, mens motoren er tændt eller varm. Brug ikke maskinen, hvis brændstofsyste­met lækker.
- ⚠ Løsn brændstoftankens dæksel langsomt for at frigive trykket i tanken.
- ⚠ Påfyld aldrig brændstoftanken over mærket for maksimal påfyldning.
- ⚠ Påfyld brændstoftanken udendørs ved hjælp af en trag.
- ⚠ Påfyld benzin og olie inden motoren startes.
- ⚠ Fjern spildt brændstof fra brændstoftanken og dækslet. Brug aldrig maskinen uden at tankdækslet er på plads.
- ⚠ Undgå, at en antændelse opstår pga. spildt brændstof. Hvis brændstof spildes, må motoren ikke startes, og maskinen skal fjernes fra stedet. Start først motoren, når brændstofdampene er væk. Opbevar brændstof i godkendte dunke, som er beregnet til formålet.
- ⚠ Opbevar brændstof på et køligt, godt ventileret sted på sikker afstand af gnister, åben ild eller andre antændingskilder.

-  Opbevar aldrig brændstof, eller en maskine med brændstof i tanken, i en bygning, hvor dampe kan komme i kontakt med gnister fra f.eks. åben ild eller en vandvarmer, ovn eller tørretumbler. Lad motoren køle af, inden maskinen stilles til opbevaring.
-  Benzin er ekstremt brandfarlig. Benzindamp kan eksplodere og forårsage alvorlig tilskadekomst eller død. Vær yderst forsigtig ved håndtering af benzin. Benzin skal opbevares uden for børns rækkevidde.

Montering

Montering af det lave håndtag C D E

1. Skru det lave håndtag fast med skruerne, skiverne og knapperne.
2. Skru det lave håndtag og høje håndtag fast med skruerne, skiverne og knapperne.
3. Fastgør kabelklemmen i position.

Justering af håndtagets højde F

- Skru håndtaget fast med skruerne og knapperne i hul 2 for den højeste position.
 - Skru håndtaget fast med skruerne i hul 1 for den laveste position.
-  Justér altid det lave håndtags højde i begge sider.

Montering af græsopsamler G

-  Du kan arbejde med eller uden græsopsamler. Med græsopsamleren opsamlers græsset i sækken. Uden græsopsamleren efterlades græsset på jorden.
1. Åbn bagudkast-klappen.
 2. Monter græsopsamleren.

Montering af starthåndtag H

- Før kablet til starthåndtaget gennem kabelrenden.

Justering af klippehøjde I

- Drej knappen med uret for at flytte kniven op.
 - Drej knappen mod uret for at flytte kniven ned.
-  Stop motoren inden justering af klippehøjden. Klippekniven kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
-  Sørg for, at transporthåndtaget er anbragt i transportposition.

Påfyldning af olie

-  Alle motorer testes på fabrikken, inden de pakkes. Der er muligvis allerede olie i motoren. Mængden af olie, som allerede er i motoren, varierer.
1. Åbn påfyldningshætten med målepind.
 2. Rengør målepinden.
 3. Anbring målepinden i motoren.
 4. Skru ikke målepinden fast under måling af oliestanden.
 5. Kontrollér mængden af olie på målepinden.
-  Mængden af olie skal være mellem øverste og nederste grænsemærke.
6. Påfyld olie, hvis der ikke ses nok olie på målepinden.
 7. Fjern noget af olien, hvis mængden af olie overstiger det øverste grænsemærke.
 8. Luk påfyldningshætten med målepind.

Påfyldning af benzin

-  Motoren leveres uden benzin. Påfyld 1 liter benzin, inden motoren startes.
1. Åbn påfyldningshætten.
 2. Påfyld benzin op til benzingrænsen i halsen på brændstoftanken.
 3. Fyld ikke brændstoftanken helt op.
 4. Fjern spildt benzin, inden motoren startes.
 5. Luk påfyldningshætten.

Anvendelse

Start af motor J

 Lad motoren køle helt af.

1. Flyt motorhåndtaget til 'on'-position.
 2. Flyt karburatorhåndtaget til 'on'-position, hvis motoren er kold.
 -  3. Hold gashåndtaget i 'off'-position, når du flytter karburatorhåndtaget til 'on'-position.
 3. Træk bremsehåndtaget mod det høje håndtag.
 4. Grib starthåndtaget med højre hånd.
 5. Træk langsomt i starthåndtaget til, der mærkes modstand.
 6. Træk hårdt i starthåndtaget, når der mærkes modstand.
 7. Flyt gashåndtaget til 'run'-position.
-  4. Klippekniven begynder at bevæge sig med det samme, når motoren startes.
-  5. Maskinen kan bevæges, når klippekniven er i kontakt med jorden.

Oprivning

Klippekniven roterer, og fjernet laget, som er dannet af mos, lav og ukrudt.

Under klipning laver maskinen huller i jorden, som gør, at plænen bliver løsere, så den bedre kan optage næringsstoffer.

-  6. Opriv plænen om foråret (april/maj) og efteråret (oktober).

Luftning

Klippekniven roterer, og kæmmer plænen. Lette mosbegrøede pletter luftes.

Under luftning rives jordoverfladen, så vand kan drænes bedre. Ilt absorberes også bedre.

-  7. Luft plænen i hele vækstperioden, når det er nødvendigt.

Slukning af motor K

1. Slip bremsehåndtaget for at stoppe.
 2. Flyt gashåndtaget til 'off'-position.
-  3. Klippekniven roterer fortsat et par sekunder efter, at motoren er slukket. Fjern tændrørshætten, hvis maskinen efterlades uden opsyn.

Tømning af græsopsamler

1. Stop maskinen.
2. Vip klappen op, og fjern græsopsamleren.
3. Tøm græsopsamleren.
4. Sæt græsopsamleren tilbage på plads.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motor starter ikke.	Gashåndtag ikke i korrekt position.	Flyt gashåndtaget til den korrekte position.
	Ingen brændstof.	Fyld brændstof på.
	Luftfilterelement er snavset.	Rengør luftfilterelementet.
	Tændrør er løst.	Fastgør tændrøret.
	Tændrørskabel er løst.	Fastgør tændrørskablet til tændrøret.
	Tændrør defekt, kontamineret eller forkert placeret.	Skift tændrør.
	Tændrør vådt af brændstof (oversvømmet motor).	Aftør tændrøret, og monter det igen.
	Brændstoffilter tilstoppet, karburator defekt, tænding defekt, ventiler sidder fast osv.	Bring motoren til et autoriseret servicested.
Motoren har ingen strøm.	Klippehøjde er for dyb.	Hæv klippehøjden
	Græsset er for højt.	Klip græsset inden oprivning.
	Udkastkanal er blokeret.	Fjern tændrørskablet, og fjern tilstopningen.
	Luftfilterelement er tilstoppet.	Rengør luftfilterelementet.
Dårlige oprivningsresultater.	Klippehøjde er ikke dyb nok.	Sænk klippehøjden.
	Beskadigede klippeblade	Skift klippebladene.
Græsopsamlern fyldes ikke.	Græsopsamlern er fuld/tilstoppet.	Stop oprivning. Tøm græsopsamlern og rengør den.
	Udkastkanal er blokeret.	Fjern tændrørskablet, og fjern tilstopningen.
Unormale lyde.	Bolte, møtrikker og andre monterede dele kan bevæge sig.	Fastspænd delene.
Vibrationer.	Knivsamlings sidder løs.	Spænd knivsamlings.
	Knivsamlings er ubalanceret.	Afbalancér klippekniiven.

Transport og opbevaring

Følgende forskrifter skal følges, når maskinen transporteres eller skal opbevares.

- ⚠ Hvis maskinen ikke skal bruges en måned eller længere, skal brændstoftanken tømmes, og olien skiftes. Det forhindrer problemer, når maskinen skal bruges igen.
- ⚠ Sørg for, at transporthåndtaget er anbragt i transportposition.
- ⚠ Rengør maskinen grundigt, og stil maskinen overdækket et tørt sted.
- ⚠ Opbevar maskinen i et frostfrit rum.
- ⚠ Indfedt klippekniven let for at undgå rust.
- ⚠ Opbevar aldrig maskinen med brændstof i motoren i en bygning, hvor åben ild eller gnister kan opstå.
- ⚠ Bær beskyttelseshandsker under transport.
- ⚠ Sørg for, at motor, lyddæmper, batteri og brændstoftank er fri for græs, blade og overskydende fedt.
- ⚠ Tøm brændstoftanken udendørs.
- ⚠ Lad motoren afkøle i 30 minutter.
- ⚠ Hold altid maskinen opretstående for at undgå brændstoftæklage.

Vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ Lad motoren køle helt af.
- ⚠ Brug ikke en højtryksrenser eller en haveslange til at rengøre motoren. Vand kan beskadige motoren og brændstoftsystemet.
- i Rengør ydersiden med en tør klud.
- i Rengør maskinens bund med en haveslange. Vip maskinen op, så tændrøret er opad.

Smør delene.

- Smør kuglelejerne i hvert hjul med olie mindst én gang pr. sæson.

Fjernelse og montering af oprivningsvalse L

- ⚠ Bær beskyttelseshandsker under fjernelse og montering.
- 1. Fjern tændrøret.
- 2. Fjern græsopsamleren.
- 3. Vip maskinen op, så forenden vender opad.
- 4. Fjern de fire skruer på afskærmningen.
- 5. Vip valsen op, og træk valsen mod dig.
- 6. Anbring en ny valse i det sekskantede hul, og tryk på den anden side af valsen.
- 7. Fastgør valsen med de to skruer.
- 8. Montér afskærmningen med de fire skruer.

Aftapning af olie

- i Aftap den brugte olie, mens motoren er varm. Det er nemmere og hurtigere at aftappe varm olie.
- 1. Tør overflade omkring oliepåfyldningshætten ren.
- 2. Åbn påfyldningshætten med målepind.
- 3. Anbring en egnet bakke ved siden af maskinen til at opfange den brugte olie.
- 4. Vip maskinen mod højre. Den brugte olie udledes gennem påfyldningshalsen.
- 5. Sørg for, at alt olien bliver aftappet.

Vedligeholdelse af luftfiltre M

- ⚠ Undgå, at der kommer støv eller jord i skumfiltret.
- ⚠ Rengør luftfiltret efter hver 25. time.
- ⚠ Rengør regelmæssigt skumfilterelementet, når maskinen bruges i tørre, støvede omgivelser.
- 1. Fjern dækslet.
- 2. Blæs støv af skumfilterelementet.
- 3. Dryp en smule SAE30 olie på skumfilterelementet, og klem forsigtigt for at fjerne overskydende olie.
- 4. Montér filtret.
- 5. Placer dækslet.
- ⚠ Skift filtret, hvis det er slidt, beskadiget eller ikke kan rengøres.

Skift af tændrør

 Brug kun et originalt tændrør. Skift tændrøret efter 100 timer for det bedste resultat.

Skift af bremseskiver

Brug kun originale bremseskiver. Kontrollér regelmæssigt bremseskiverne, og skift dem regelmæssigt.

Justering af koblingskabel og bremsekabel

- Drej koblingskablets indstillingsanordning for at fastgøre koblingshåndtaget.
- Drej bremsekablets indstillingsanordning for at fastgøre bremsehåndtaget.

Service

Hvis det bliver nødvendigt med reparationer efter garantiperioden, vil vi udvise den største omhu med reparationen. Til service og/eller reparationer uden for garantiperioden kan henvendelse ske direkte til nedenstående adresse:

Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS
Wormerveer, Holland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Miljø

Forarbejdning

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenlig forarbejdning.

Overhold lovgivningen ved bortskaffelse af gas, olie osv. for at beskytte miljøet.

Garanti

Dette værktøj er grundigt kontrolleret på fabrikken. Efter købsdatoen gælder hele to års garanti på defekter ved materialer og fremstilling. Kvitteringen er også garantikort og skal fremsendes i forbindelse med krav under garantien. Såfremt der skulle opstå problemer i garantiperioden, kontaktes forhandleren, hvor maskinen er købt.

Garantibetingelser

Hvis maskinen udviser defekter som følge af materiale- eller fremstillingsfejl i garantiperioden, garanterer vi en gratis reparation på følgende betingelser:

- Maskinen har været anvendt korrekt og udelukkende til det tiltænkte formål.
- Reparationer udføres professionelt af en person, der udpeges af leverandøren.
- Købsbeviset fremsendes.

Opladelige batterier, batteriladere og dele, der viser normalt slid, dækkes ikke af garantien. Hvis der i garantiperioden opstår en defekt, der ikke kan repareres, erstattes maskinen med en ny.



**Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité •
Konformitätserklärung • Försäkran om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring**

ART. NR 57061

HYUNDAI Verticuteermachine • Scarifier • Scarificateur • Vertikutierer • Vertikalskärare • Plænelufter

Dvize b.v. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkeheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Dvize b.v. declares under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize b.v. déclare sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

Dvize b.v. erklärt unter unserer alleinigen Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden Normen oder Normungsdokumenten entspricht:

Dvize b.v. förklarar under vårt ensamma ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize b.v. erklærer under vores eneste ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

EN 13684:2018 • EN ISO 14982:2009

volgens de bepalingen van de richtlijnen: • according to the provisions of the directives: • selon les dispositions des directives : • nach den Bestimmungen der Richtlinien: • enligt bestämmelserna i direktiven: • i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

2000/14/EC • 2005/88/EC • 2006/42/EC • 2014/30/EU

Keuringsinstantie: • Testing authority: • Autorité chargée des essais : • Prüfinstanz: • Godkännandebyrå:
• Godkendelsesbureau:
TÜV Rheinland.

De technische documentatie is onder beheer van: • Keeper of the technical documentation: •
Détenteur de la documentation technique : • Halter der technischen Dokumentation: • Den tekniska
dokumentationen hanteras av: • Den tekniske dokumentation styres af:

A.N.P. van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv, Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Holland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

Dvize B.V.

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
Nederland

info@dvize.eu
www.hyundaitools-nl.com